

**Harmincéves  
a KIOSZ**

Az idén 30 esztendő a magyar kisiparosoknak — a felszabadulást követően a Magyar Kommunista Párt által kezdeményezett — érdekképviseleti szervezete. A KIOSZ országos választmánya a jubileum alkalmából pénteken Budapesten az Új Városháza dísztermében tartott ünnepi ülést, amelyen részt vett Bonifert Ádám, az MSZMP KB osztályvezető-helyettese, Dobrotka László, a könnyűipari miniszter helyettese, és S. Hegedűs László, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának titkára is.

Molnár József, a KIOSZ elnöke ünnepi beszédében méltatta a megtett utat, az elért eredményeket. Kiemelte: jelenleg csaknem kilencvenezer kisiparos egyre javuló feltételekkel végezheti népgazdaságilag fontos munkáját, mely nélkülözhetetlen elsősorban a lakosság szolgáltatási igényeinek kielégítésében. E tevékenység értéke az idén várhatóan megközelíti a nyolcmilliárd forintot. A kismesterek nagyrészt importot pótló áruterhelésének értéke már a múlt esztendőben 13,4 milliárd forintot tett ki, s a megtermelt áruk jelentős része évről-évre növekvő mértékben exportra készül. A KIOSZ elnöke hangsúlyozta: a kisipar tevékenységét szabályozó, most egy esztendő új törvényerejű rendelet kedvező feltételeket teremtett a továbbfejlődéshez. A kisiparosoknak hazánkban hosszú távon biztos jövője van. (MTI)

**Befejezéshez közeledik  
az ürexpedíció munkája**

MOSZKVA (MTI)

Már a befejezéshez közeledik a nemzetközi ürexpedíció a Szaljut-6 űrállomáson: Bikovskij és Jahn kettőse a hét végén már csomagol a visszatéréshez. Addig azonban nagy ütemben folytatják a kísérleteket, megfigyeléseket, amelyeket a két ország tudósai írtak elő számukra. A pénteki napirend szerint folytatódott az úgynevezett bioszféravizsgálat és számos orvosi-biológiai mérés is el kell végezniük az űrhajósoknak.

A bioszféravizsgálat lényegében a Földünket övező s a szerves életet biztosító környezet vizuális megfigyelése és fényképezése a különféle célra kifejlesztett kisfilmes

NDK-kamerával. A fényképek kiegészítő adatokat adhatnak a vizuális megfigyeléshez és elősegítik az észlelt adatok rögzítését.

**DOLOGIDŐBEN**

**a MÁV Igazgatóságának vezetője**

Kulcsár József, a MÁV Igazgatóságának vezetője munkanapját reggelente negyed 8-kor kezdi. Ekkorra minden jelentést asztalára tesznek, s egyáltalán nem véletlen, hogy a debreceni igazgatóság vezetője a záhonyi helyzet iránt érdeklődik először.

Egy negyedóra alatt áttekinthető a záhonyi jelentéseket, nyolc óráig marad még időm megnézni, milyen levelek, utasítások érkeztek a minisztériumból. Minden nap nyolckor vezetői megbeszéléssel folytatódik a munka. Az előző nap 24 óras adatai ekkor már ismertek. Tudjuk, mennyi áru érkezett, s ebből mennyit raktak ki.

Ekkor jelentkezik telefonon a záhonyi ügyeletes, és elmondja: mi történt 0 órától reggelig, és mihez kér segítséget. A munka rövid értékelését követően minden üzemi osztályvezető beszámol, milyen tennivalóink vannak azon a napon. Ekkor kerülnek kiosztásra a reggeli postával érkezett levelek is.

Ma egy küldöttség érkezését, itt-tartózkodásának programját kellett soron kívül intéznie. Néhány nap múlva a Szovjetunióból érkezik ez a delegáció, a programot beszéltük meg az illetékesekkel. A személyzeti osztályvezető kitüntetését javaslatokról számolt be, és az ehhez szükséges személyi anyagokat terjesztette elő. Kinevezésekről is szót ejtetünk.

Az üzemszervezési csoport vezetője a határpontok adatszolgáltatásának értékesítéséről adott tájékoztatást. Ezt követően az osztályvezető számontak be arról, mit végeztek a reggel kiadott levelek intézése érdekében.

Délután az őszi szállítási feladatokról szóló jelentést néztem át. Az év első nyolc hónapjában a részarányos feladattervben előírtaknál 150 ezer tonnával több árut szállítottunk. Az egész évi feladatok feszített, pontos munkát követelnek. Az almaszállítás már megindult, a cukorrépaszezon szeptember 4-én kezdődik. A vasútigazgatóság területéről a legtöbb répat Hatvanba szállítjuk.

A mezőgazdasági termékek szállításán túl jelentősnek mondható az a tranzitforgalom, amely a Szovjetunióból Jugoszláviába, Ausztriába, illetve az ezekkel szomszédos országokba irányul. Záhony térségében nagy munka vár ránk, öt-hat százalékkal kell növelni a napi átrakást ahhoz, hogy a feladatokat végrehajthassuk.

Nem vagyok megelégedve a személyszállítás színvonalával. Gondok vannak a dupla helyjegyeladással, szinte naponta ellenőrizzük, hogy az utasoknak oly bosszantó esetek ne fordulhassanak elő. Rendszeresen ellenőrzöm a vonatkétségek okait is.

**Pályakezdő  
szakemberek  
fogadása  
a Hajdú megyei  
Állami Építőipari Vállalatnál**

Tizenhat újonnan végzett építész (üzemmérnök, technológus, építésmérnök, szilikátipari gépész) szakembert fogadtak szeptember 1-én, pénteken a Hajdú megyei Állami Építőipari Vállalatnál és állami vezetői.

A most munkába álló fiatal szakembereket Csépes Sándor vezérigazgató-helyettes köszöntötte, és tájékoztatta új munkakörülményeiről. A fiatal szakemberek fogadásán jelen volt Pataki Gyula, a vállalati pártbizottság titkára és Seres György, a vállalat vezérigazgatója.

A vállalat szervezeti felépítéséről, tevékenységéről szóló tájékoztatót követően a fiatal szakemberek a vállalat életéről, tevékenységéről szóló filmet tekintettek meg.

Ennek a tájékoztató jellegű találkozáson célja volt, hogy a fiatalok megismerjék az adott szervezet helyét, szerepét a vállalat mechanizmusában, a konkrét műszaki, gazdasági tevékenységet, más szervezeti egységekkel való kapcsolatot és a vezetőket.



A debreceni állomás új üze mi épülete

A nap hátralevő részében a téli, előkészületekről beszélgettem az illetékes osztályvezetőkkel. A részletes felkészülési tervben arra is gondolnunk kell: hűvös esetlen kik és hogyan tisztítják meg a pályatestet, az állomásokat? Ezen a télen szeretnénk a lehető legkisebbre mérsékelni az üzemi és egyéb balesetek számát.

A pénteki nap záróakkordjaként azt a jelentést néztem át, amelyben a sorozatosan

kocsiallaspénzt fizető vállalatok névsora szerepel. Most talán hagyjuk a példákat. Remélhetőleg ebben az évben sokkal kevesebb lesz a késedelmes vagonkirakás miatt fizetendő összeg. Mi szívesen lemondanánk akár az összes, ilyen forrásból származó bevételről, mert ez azt jelentené, hogy partnervállalataink nem múlik a vasúti szállítmányok fogadása.

Hajdú István

**Lázár György  
Mongóliába utazik**

Lázár György, a Magyar Szocialista Munkáspárt Politikai Bizottságának tagja, a Minisztertanács elnöke a Mongóliai Népi Forradalmi Párt Központi Bizottságának, és a Mongol Népköztársaság kormányának meghívására szombaton hivatalos, baráti látogatásra a Mongol Népköztársaságba utazik.

**A MEDOSZ köszönete  
az aratók helytállásáért**

A mezőgazdasági termelés helyzetéről, további feladatokról, a dolgozókat újabb igyekezetre készítő időszak tennivalóiról tájékoztatta Romány Pál mezőgazdasági és élelmiszerügyi miniszter pénteken a MEDOSZ központi vezetőségét.

A miniszter megemlékezett az idej nehéz búzaaratásról. Megállapította, hogy a mezőgazdasági üzemek nemcsak példásan elvégezték feladatukat, munkájuk eredménye is megfelelt a terveknek. A búza-termelés fejlődését az idej nehéz nyár sem törte meg, biztosítva van az ország ellátása, és nemzetközi kötelezettségünknek is eleget tudunk tenni. A soron következő hasonló nagy munka a kukoricabetakarítás. A jelenlegi kilátások biztatóak ahhoz, hogy gondos munkával raktárba kerülhessen az a mennyiség, amit a népgazdasági terv előír.

A miniszter megállapította, hogy ebben az évben s a tervidőszakban időarányosan, a korábbi hátrányokat megszüntetve, az előírásoknak megfelelően fejlődött a mezőgazdaság, de hatékonyság elmarad mind a tervetől, mind a lehetőségektől.

Az ülésen a központi vezetőség áttekintette a szakszervezet legutóbbi kongresszusa óta eltelt időszak legfontosabb tapasztalatait. A szakszervezet vezető testületéig végül állásfoglalásában értékelte a mezőgazdasági nyári munkáját, elismerését és köszönetét fejezte ki az ágazat dolgozóinak példás, gyakran áldozatos helytállásáért.

**Hétfőtől: ipari szövetkezetek bemutatója  
a sportcsarnokban  
Fürdőszobasarok, Debrecen  
címere mozaikkockákból**

Az Anyagbeszerző és Áru-elhelyező Társulás kiállítás-szervező csoportjának felhívására a Szakipari és Kisipar-készítő Szövetkezet is részt vesz a debreceni Szabadság úti sportcsarnokban szeptember 4-10-e között megrendezésre kerülő kiállításon és vásáron.

A SZAKISZ többek között komplett fürdőszobasarokot, pirogránit falburkoló anyagokat, különböző, a szolgáltatásoknál használt tapétamintákat, TIPOX műanyag padlóburkolatot, különböző színű metilacril kockákat, a tetőfedésnél kiválóan alkalmazható Taurus szigetelőanyagokat, továbbá a szövetkezet tevékenységét jól érzékeltető színes fotókat mutat be az érdeklődőknek. A szövetkezet kiállítás tárgyai, kellei már a helyszínen vannak.

Az ipari szövetkezetek debreceni seregszemléjének tiszteletére a SZAKISZ hidegburkoló tanuló, Szívós Gizella oktató irányításával készítették Debrecen címerét. Ez is látható lesz a kiállításon. Úgyszintén a szövetkezet emblémája is.

A bemutatásra kerülő anyagok közül különösen figyelmet érdemlő a TIPOX elnevezésű padlóburkolat, amely már a legújabb technikát képviseli. Jelenlegi előnyös felhasználásához — különböző ötlek megvalósításával — a SZAKISZ dolgozói is hozzájárultak. Az anyag sav-, lúg-, olajálló, csúszásmentes, nagy terhelés — 900 kilót — bír el károsodás nélkül négyzetcentiméterenként, így alkalmazására a továbbiakban nagy lehetőségek vannak.

A SZAKISZ részvétele a szeptember 10-ig tartó szövetkezeti termékbemutató

azt a célt szolgálja, hogy a szakemberek, az üzemek és intézmények képviselői és a látogatók lássák, milyen anyagokkal, technikával s felkészültséggel munkálkodik a szövetkezet a lakossági és közületi igények kielégítésén.

**Hullámozó kereslet**

A tervezettet meghaladóan nőtt az év első felében a kiskereskedelmi forgalom. Az egyes hónapok között azonban igen nagy a különbség, a forgalom növekedési üteme igen hullámzó volt. Így például a ruházati cikkek forgalmának növekedése a májusi 8,5 százalékos ütemről június-júliusra csaknem duplájára, 15,8 százalékra nőtt, ugyanakkor a vegyes iparcikkek forgalmának dinamikája a májusi 14,4 százalékról júniusra majdnem harmadára, 5,3 százalékra csökkent, hogy aztán júliusra ismét megduplázódjon: 10,7 százalékra nőjön.

Elgondolkodtató ez a jelenség, ha figyelembe vesszük, hogy eközben a jövedelmek növekedési ütemében nem volt lényeges változás, s hogy a bolti forgalom hullámzása nemcsak az utóbbi hónapokra, de az év eddig eltelt egész időszakára jellemző: a havi növekedési ütem 1,1 és 15,9 százalék között ingadozott.

Mi okozhatja a nagy kilengéseket? A kereslet hullámzása? Aligha, hiszen ha a ruházati cikkek iránti igény változásait részben magyarázhatjuk is a tavalyitól eltérő időjárásal, a vegyes iparcikkeké az értelmetlen lenne. Az okokat a kínálat zavaraiiban, a beszerezhető termékek és a kereslet eltéréseiben, a rosszul ütemezett áruszállításban és a készletek kedvezőtlen összetételében kell keresnünk. Pontosabban — mivel ezek nem új jelenségek — abban, hogy a fogyasztók ma már inkább elhalasztják vásárlásaikat, ha nem találnak kedvükre való árucikket a boltban. A vásárlónak ugyanis — s ezt a forgalom hullámzása mellett a megtakarítások növekvő aránya is bizonyítja — nem annyira mennyiségi, hanem elsősorban minőségi igényei vannak.

Hogyan lehetne javítani, folyamatosabbá tenni a lakosság ellátását? — ez a kérdés az irányítói szerveket is foglalkoztatja. Közismert, hogy a termelő vállalatok rendszeresen szerződéses kötelezettségeiktől eltérő időpontban szállítják a megrendelt termékeket a kereskedelemben.

Az ipari és kereskedelmi vállalatok közötti viták rendszeresen, a termelők általában nem vállalják a szigorúbb feltételek melletti szállítást. Vannak olyan iparvállalatok is, amelyek szerződést sem hajlandók kötni. A belkereskedelmi vállalatok pedig — hisz érdekeltségük elsősorban az áruralap megszerzése — feltehetően ezentúl sem fognak következetesen fellépni a szerződést megkötő, de nem teljesíthető vállalatokkal szemben.

Úgy tűnik, hogy az eddigi gyakorlat aligha lesz elegendő a belkereskedelmi áruforgalom hullámzásának csitításához, a szükséges áruralap és -választék folyamatos biztosításához.

— ai —

# Magyar vezetők üdvözlő távirata Vietnam nemzeti ünnepe alkalmából

**Le Duan elvtársnak,**  
a Vietnami Kommunista Párt Központi Bizottsága főtákarának,  
**Ton Duc Thang elvtársnak,**  
a Vietnami Szocialista Körtársaság elnökének,  
**Truong Chinh elvtársnak,**  
a Vietnami Szocialista Körtársaság nemzetgyűlése állandó bizottság elnökének,  
**Pham Van Dong elvtársnak,**  
a Vietnami Szocialista Körtársaság miniszterelnökének.

HANOI

Kedves Elvtársak!  
A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa, Minisztertanácsa és országgyűlése, egész népünk nevében elvtársi üdvözlőlevelet és szívből jövő jókívánságainkat küldjük Önöknek, a Vietnami Kommunista Párt Központi Bizottságának, a Vietnami Szocialista Körtársaság kormányának, nemzetgyűlésének és a testvéri vietnami népek a Vietnami Szocialista Körtársaság nemzeti ünnepe, a független és demokratikus vietnami állam megalakulásának 33. évfordulója alkalmából.

Öszinte megbecsüléssel és tisztelettel tekintünk a Vietnami Kommunista Párt IV. kongresszusán hozott nagy jelentőségű határozatok végrehajtásában elért kiemelkedő eredményeikre. Szilárd meggyőződésünk, hogy a vietnami nép, kipróbált marxista-leninista élcsapata, a Vietnami Kommunista Párt vezetésével a jövőben is sikeresen oldja meg a szocialista átalakítás, a szocializmus építésének történelmi feladatait, felépíti a független és szocialista Vietnámot.

A Vietnami Szocialista Körtársaság eredményesen járul hozzá a nemzetközi küzdőtéren, s különösen a világ e térségében a szocializmus, a társadalmi haladás, a béke megvédésének és a biztonság megteremtésének ügyéhez. Népünk őszinte elismeréssel és együttérzéssel tekint a vietnami nép erőfeszítéseire, amelyeket országa függetlenségének, szuverenitásának és területi sérthetlenségének megőrzése érdekében, a leplezetlen külső nyomással és támadással szemben kifejt, s támogatja a vitás kérdések békés rendezését célzó következetes törekvéseit.

Pártunk és népünk nagyra értékeli és támogatja a Vietnami Kommunista Pártnak a testvéri szocialista országokhoz fűződő kapcsolatokat fejlesztésére, az indokaini népek közötti szolidaritás megőrzésére és szilárdítására, a Vietnami Szocialista Körtársaság nemzetközi tekintélyének növelésére irányuló internacionalista tevékenységét. Meggyőződésünk, hogy a Vietnami Szocialista Körtársaság felvételével a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsába új elemekkel gazdagodik a szocialista Vietnam és a többi szocialista ország gyümölcsöző, sokoldalú együttműködése.

Örömmel szolgál, hogy pártjaink és országaink kapcsolatai szüntelenül fejlődnek és az élet minden területére kiterjedő tervszerű együttműködésük állandóan bővül.

Biztosíthatjuk Önöket, kedves elvtársak, hogy a továbbiakban is minden tőlünk telhető segítséget és támogatást megadunk országuk erősítéséhez és szocialista építőmunkájukhoz. Meggyőződésünk, hogy országainknak a marxizmus-leninizmus és a proletár internacionalizmus elveire épülő kapcsolatai továbbra is jól szolgálják a két nép javát és a szocialista országok közös ügyét.

Kedves Elvtársak!  
Az ünnepi évfordulón kívánjuk Önöknek, hogy érjenek el újabb kiemelkedő sikereket az egységes és szabad Vietnam függetlenségének megvédéséért, hazájuk felvirágoztatásáért, népük boldogulásáért, a szocialista társadalom felépítéséért folytatott áldozatos harcukban.  
Budapest, 1978. szeptember 1.

**Kádár János,**  
a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága első titkára,  
**Losonczy Pál,**  
a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke,  
**Lázár György,**  
a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke,  
**Apró Antal,**  
a Magyar Népköztársaság országgyűlésének elnöke

A Hazafias Népfront Országos Tanácsa, az Országos Béketanács, a KISZ KB, a Szakszervezetek Országos Tanácsa és a Magyar Nők Országos Tanácsa az ünnep alkalmából táviratban köszöntötte vietnami testvérszervezetét. (MTI)

## Fáklyagyújtási ünnepségre készülnek a Szövetség gazvezeték építői

IVANO-FRANKOVSK (MTI)  
Győri Margit, az MTI kiadott tudósítója jelenti: A Szövetség gazvezeték szovjet építői hétfőre a magyar szakaszon is befejezik a csövek átkötését.  
A napokban elérte teljes hosszát a világ legnagyobb,

szocialista összefogással épülő gazvezeték Orenburgból Ivano-Frankovszkig. Hozzáálltak a nyomáspróbákhoz, vezetékfúvatáshoz. A szovjet munkások vállalták, hogy a csökigő utolsó magyar szakaszán hétfőre befejezik, ami még hátra van: 4 hegyi folyón a csövek átkötését.

Ezen a nyáron jutottak túl a legnehezebb szakaszon, a Kárpátokban 1500 csőfektető és-szerelő tett meg mindent azért, hogy még az őszi esők beállta előtt elkészüljön a hegyi szakasz. A jól végzett munka örömeivel készülhetnek a néhány hét múlva esedékes fáklagyújtás ünnepére, amikor is először teszi meg Orenburgból a Szovjetunió nyugati határáig 2700 kilométeres útját az uráli gáz. Az Intergaztrój dolgozói az utolsó varrat hegesztését a nemzetközi brigádra hagyták. A tervek szerint szeptember 19-én és 20-án bolgár, cseh, lengyel, magyar, német és szovjet szakmunkások végzik majd el Ungvár közelében a vezeték elkészültét jelképező utolsó hegesztést.

A csaknem másfél méter átmérőjű finom acélból készült csövek minden méternyi darabjában 150 köbméternyi földgáz áramlik majd.

A hatalmas beruhásban érdekelt szocialista országok a 70-es évek legnagyobb közös alkotását hozzák létre.



Buenos Airesben, Argentína fővárosában ülésezik az ENSZ konferenciája, amely a fejlődő országoknak nyújtandó műszaki segítség módjairól tárgyal

## Bányászokra emlékezünk

Mint 25 éve minden esztendőben, idén is a bányászokkal együtt emlékezünk meg az ország 1919. szeptember hatodikán. Arról, hogy ezen a napon Tatabányán a kivégezést csendőrök tüzet nyitottak a munkaidő kiméletlen meghosszabítására, s a sorozatos letartóztatások ellen tüntető bányászokra.

A régi harcok s a mártírok emlékét őrző bányásznap idei központi ünnepséget pénteken a virág- és zászlószínpadon öltözött pécsi sportcsarnokban tartották meg. A vendégek között ott voltak a Szovjetunió és a Lengyel Népköztársaság szénbányászati minisztériumának képviselői, a hazai társvállalatok, továbbá a lengyel és az NDK-

beli testvérvállalatok delegációi.

Az elnökségben foglalt helyet **Havasi Ferenc**, az MSZMP Központi Bizottságának titkára, **Simon Pál** nehézipari miniszter, **Nagy József**, a Baranya megyei pártbizottság első titkára, **Horváth Lajos**, a Baranya megyei Tanács elnöke, **Simon Antal**, a Bányaiipari Dolgozók Szakszervezetének főtákarának és **Seregi János**, a Magyar Szénbányászati Tröszt vezérigazgatója.

Elhangzott a Hímnusz, majd **Tóka Jenő**, a Mecsei Ércbányászati Vállalat igazgatója köszöntötte a résztvevőket.

Ezután **Havasi Ferenc** mondott ünnepi beszédet.

## Havasi Ferenc beszéde

Bevezetőül a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának és a Magyar Népköztársaság kormányának üdvözlőlevelét tolmácsolta a bányászoknak **Havasi Ferenc**, majd így folytatta:

— A mai napon és ezen az ünnepségen azokat köszönti az ország, akik az emberiség egyik legősibb foglalkozásának mai művelőiként becsületet, kemény munkával felzárkózókat a föld mélyének kincseit. Népünk figyelme azzal a tisztelettel és megbecsüléssel fordul ma a szén és az érc, az olaj és a bauxit s a többi hasznos ásvány szorgos bányászai felé, amelyet ez a szakma évszázadok során vívott ki magának, s megérdemelten bírta ki ma is.

A szónok ezt követően áttekintette a magyar bányászati, a magyar bányamunkásság történetét, kegyelettel emlékezett a bányászati mártírjaira, a bányászok hőseire, majd a következő időszak fejlesztési lehetőségeivel, a magyar bányászati jövőjével foglalkozott.

A fejlesztési elképzelések

valóra váltása, mint azt **Havasi Ferenc** a továbbiakban hangsúlyozta, az évezred végéig kétszeresére növelheti ásványi nyersanyag-termelésünket, mégpedig a jelenlegi létszám 20 százalékos csökkenésével. A hangsúly — mondotta — a termelésnövelés és a létszámcsökkenés összekapcsolásán van, azon, hogy kétszeres termelést érhetünk el a jelenlegi létszám 80 százalékkal. Ez határozza meg a magyar bányászati következő évtizedekre szóló feladatait.

— A 28. magyar bányásznap alkalmából bányászati szakszervezetek minden dolgozójának azt kívánjuk, jó erőben és egészséggel teljesítse feladatát. Kívánjuk, legyenek továbbra is szocializmus építő hazánk megbecsült dolgozói, ügyünk rendíthetetlen harcosai, boldogulásunk segítői. Kívánunk valamennyiüknek sok-sok jó szerencsét! — fejezte be beszédét.

A Központi Bizottság titkárának beszéde után **Simon Pál** kitüntetésekkel adta át a mecsei szén- és ércbányák élén járó dolgozóinak.

## 2186 munkóra-megtakarítást hozott a MEDICOR-ban a jogsegélyszolgálat

A MEDICOR Művek debreceni orvosműszer-gyárában 1976. év végén központi segítséggel létrejött a jogsegélyszolgálat.

A gyár gazdasági és politikai vezetői biztosították a megfelelő alapot a működés megkezdéséhez: elsősorban főállású jogász, külön helyiséget és adminisztrátort. A

szakszervezeti bizottság jogi-közgazdasági munkáját javító és előkészítő jogsegélyszolgálat célja több irányú; legfontosabb a dolgozók érdekeinek jogi védelme, tájékoztatás és jogi tanácsadás, valamint jogi képviselő biztosítása. Az elmúlt évben 238-an, az idén 215-en vettek igénybe a szolgálatot. Többségükben munkajogi, társadalombiztosítási, polgári és családjogi ügyekben, de szép számmal voltak államigazgatási, büntető- és egyéb jogi estek is.

A jogsegélyszolgálat célul tűzte ki, hogy a tanácsadás és ügyintézés során — a fennálló jogszabályok és a mögöttes álló érdekek megismertetésével — helyes irányba alakítsa a dolgozók jogtudatát. Ez a törekvés az eddigi tapasztalatok szerint több, joggal való visszaélést előzött meg. Igen komoly gazdasági és társadalmi nevelő hatása mutatkozott a már második éve tartó tanácsadásnak. Evente több ezer munkárával csökkent a kieső munkaidő: 1977-ben 2186 órával volt kevesebb a hivatalos magánkéleppók száma, mint a korábbi évben — főleg a fizikai dolgozók körében. Javult a munkafegyelm, a szocialista együttélés szabályainak megtartása, s ezek egyenes következményeként a munka termelékenység. Csökkent a döntőbizottságok ügye is.

A dolgozóknak szüksége van a helyes jogtudatra, az országának pedig a jogaikat, kötelességeiket jól ismerő, a törvények iránt érdeklődő állampolgárokat.

A gyáron belüli közvetlen személyes kapcsolat fokozza a jog meggyőző erejét, növeli a dolgozók biztonságérzetét.

Bernáth Lajos

## Harmincegy százalék

Ki gondolta volna akárcsak néhány éve, hogy Kuba jelentős exportórré lép elő a citrusfélék világpiacán? Számolhatott-e Mongólia azzal, hogy a Góbi-sivatag északi részének szomszédságában öntözéses gazdálkodás valósul meg, s a folyók völgyében hetven ezer hektár szűzföldet meghódítanak a mezőgazdasági termelés számára? Aligha.

Mindez pedig nem tartozik a vágyalmok közé, hanem reális, átgondolt, megalapozott terv. Rése annak a nagyszabású célprogramnak, amelyet a KGST legutóbbi, Bukarestben tartott ülésén a tagállamok mezőgazdasági és élelmiszer-ipari együttműködésének hosszú távú fejlesztésére elfogadtak. A szocialista országok gazdasági integrációja jövőre ünnepi megalakulásának 30. évfordulóját. Ebből az alkalomból máris készülnek számvetések, köztük a mezőgazdasági együttműködés mérlege.

Annyi máris megállapítható, hogy — akárcsak az iparban — a mezőgazdaságban is számottevő eredményt jár az anyagi erők ésszerű koncentrálása, az összehangolt tervek közös megvalósítása. Másrészt aligha tarthatnánk ott, hogy a KGST-tagállamok mezőgazdasági termelésének növekedése ilyen látványosan fölülmúlja a világot, meghaladja a fejlett tőkés országokét. Pedig az adatok arról tanúskodnak: a KGST tagállamaiban 1960—1970 között 31 százalékkal, azaz szemben a fejlett tőkés országokban csak 19 százalékkal emelkedett az agrárszektor termelése. A világban ez a tízeves fejlődés mindössze hétszázalékos.

Magától értetődő, hogy elsősorban az elmaradt mezőgazdaságok számára nyújt hasznos támogatást az integráció. Mongóliában fokozatosan több és több terület vesznek művelés alá, éppen az imént említett segítség jegyében. Vietnam mezőgazdasága súlyosan megsínylette a több, mint 30 évig tartó háborút, s ráfer a korszerűsítés is. Eppen a bukaresti ülésen vált a VSZK a KGST tagjává, s azóta — az önzetlen támogatáson túlmenően — az integráció nagy segítséget nyújt számára a mezőgazdaság talpraállításához, a termelési eredmények növeléséhez.

Természetesen, a már bevált mezőgazdasági kultúráról sem feledkeznek meg az együttműködésben. Így például a világ legnagyobb gyapottermelője, a Szovjetunió Üzbegisztánban újabb 215 ezer hektáron létesít öntözéses gyapotültetvényeket a KGST-egyttműködés keretében. Kubában idősők óta honosak a citrusfélék és a cukornád. Most erőteljesebben fejlesztik mindkét kultúra termelését, olyannyira, hogy 1990-re az amerikai kontinens első szocialista állama már évi 9 millió tonna cukrot és 2,4 millió tonna citrusfélélt szállíthat a KGST európai tagállamaiknak.



A diktatúraellenes erők tovább folytatják harcukat a nicaraguai Matagalpa városban. Képünkön: a Nemzetközi Vöröskereszt egyik ápolónője sebesült gerillát lát el

Nairobi csütörtökön kísérték utolsó útjára Kenya volt elnökét, Jomo Kenyattát



## Magyar küldöttség utazott Rómába

I. János-Pál pápa ünnepélyes beiktatására a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa és a kormány képviselőiben pénteken Rómába utazott Trautmann Resző, az Elnöki Tanács helyettes elnöke, Miklós Imre államtitkár, az állami egyházügyi hivatal elnöke és Palotás Resző, hazánk római nagykövete.

Az ünnepi alkalmon a magyarországi római katolikus egyházat Lékai László bíboros, esztergomi érsek, a Magyar Katolikus Püspöki Kar elnöke vezetésével püspök-kari delegáció képviseli.

## Magyar-vietnami baráti találkozó

Az Országos Béketanács pénteken baráti találkozót rendezett a Vietnami Szocialista Körtársaság nemzeti ünnepe alkalmából. A baráti találkozón részt vettek az OBT elnökségének tagjai, több budapesti nagyzüzem szocialista brigádjának képviselői, s ott volt az elmúlt évek során Vietnamban járt magyar küldöttségek számos tagja, valamint Nguyen Phu Soai, a Vietnami Szocialista Körtársaság budapesti nagykövete.



Waldheim ENSZ-főtákar az osztrák Hannes Phillip tábornokot javasolta a Namíbiába küldendő ENSZ rendfenntartó erők parancsnokául

Ma nemzet...  
ezelőtt kiált...  
országban a...  
got, amely f...  
éves, nagy k...  
s egyben pé...  
ma is Ázsia...  
nensen a vi...  
első, amely...  
szabadságvá...  
mat iga alo...  
környező ne...  
következő tö...  
fajta példava...  
Először a...  
sértelték meg...  
amit azon a...  
nított a viet...  
Bien Phu vo...  
nek szinhely...  
terrorháború...  
már Dien B...  
megsem vál...  
egyetlen oka...  
helyét új, ar...  
resszorok —  
Előbb esa...  
számuk több...  
litikusai sz...  
védteik, szup...  
Északot és D...  
ket gyilkolva...  
kik tetsző b...  
Saigonban.  
rupt Diem,  
főnök, a hón...  
ládi vállalko...  
pezte.

Hogy ez p...  
senki sem tu...  
azt igen. 197...  
szabadító há...  
megadott a...  
népe megval...  
tember 2-án...  
nagy célját,  
hetőséget a...  
A háború...  
raterőt és ál...  
békécsata se...  
nek. 30 év h...  
nam „merleg...  
sem számítha...  
zeti egysege...  
rombolt orsz...  
élelmiszere...  
len nemzetg...  
egyenként is...  
tettek volna...  
Hallatlanul...  
s az első er...  
alig egy év...  
kikiáltották...  
cialista Kört...  
zés maga is...  
dette. És még...  
előre fogalma...  
tés, gazdasá...  
nami Kommu...  
Vietnam nép...  
időkben is. E

## Új szakú... D

A Hajdú-Bih...  
Élelmiszer-kisk...  
Vállalat tíz...  
belül harmad...  
újjaalakított...  
ta át szeptemb...  
teken a Vörös H...  
ján, a város szí...  
A boltot megr...  
ségeen Engi Józ...  
s

## Felújítja

A tisztelői e...  
dolgozói ugyan...  
segítségével fel...  
ritenek a zsili...  
— KS)

## VIETNAM ÜNNEPE

Ma nemzeti ünnepén köszöntjük Vietnami hősinek emlékét: harminchárom évvel ezelőtt kiáltották ki a délkelet-ázsiai országban a demokratikus köztársaságot, amely fordulópont volt a sok ezer éves, nagy kultúrájú nép történelmében, s egyben példával szolgált és szolgál ma is Ázsia számára. Az ébredő kontinens a vietnami forradalom volt az első, amely a győzelemig vitte a nép szabadságvágyát. Példa volt ez a gyarmati iga alól lázadni, azt levetni akaró környező népeknek, mint ahogy az elkövetkező több mint harminc év is egyfajta példával szolgált.

Először a francia gyarmatosítók kísérelték meg, hogy semmissé tegyék, amit azon a szeptember 2-án kinyilvánított a vietnami nép akarata. Dien Bien Phu volt kudarcuk beteljesülésének színhelye. Ott fordult visszajára a terrorháborújuk. Legendává lett volna már Dien Bien Phu és a csata. Hogy mégsem volt, válhatott az az, annak egyetlen oka van: a megvert franciák helyét új, arafelé addig ismeretlen agresszorok — amerikaiak — töltötték be. Előbb csak pár százán, hogy aztán számuk több százereze növekedjék. Politikusaik szerint a „szabad világot” védtek, superbombázóikkal pusztítva Északot és Délét, asszonyokat és gyerekeket gyilkolva My Laint, miközben nekik tetsző bábokat juttattak hatalomra Saigonban. „Szabad világot” a korrupció Diem, a gyilkos saigoni rendőrfőnök, a hóhér Ky és a Vietnami család vállalkozásnak vélt Thieu jelképezte.

Hogy ez pontosan mikor kezdődött, senki sem tudja. Hogy mikor ért véget, azt igen. 1975. április 30-án a népi felszabadító hadsereg bevette Saigont, és megadatot a lehetőség, hogy Vietnam népe megvalósítsa azt, amit 1945. szeptember 2-án kinyilvánított. Kívívta nagy célját, az ország egyesítését, a lehetőséget a békés alkotó munkára.

A háborút megnyerni iszonyú akaratot és áldozatokat követelt. Am a békecsata sem ígérkezett, könnyebbnek. 30 év háborúban — ezt volt Vietnam „mérlege”. Csodákra tehát senki sem számíthatott. Megvalósítani a nemzeti egységet, újjáépíteni a földig rombolt országot, ellátni a lakosságot élelmiszerral, megteremteni a független nemzetgazdaság alapját, az ipart — egyenként is elegendő próbátétel jelentettek volna, nemhogy együtt.

Hallatlanul gyors ütemet diktáltak, s az első eredmény már a győzelem után alig egy évvel, 1976-ban megszületett: kikiáltották az egységes Vietnami Szocialista Köztársaságot. Már az elnevezés maga is a távlatokat, célokat hirdette. És még abban az évben húsz évre előre fogalmazta meg a társadalomépítés, gazdaságfejlesztés távlatait a Vietnami Kommunista Párt, amely ott állt Vietnam népe élén a legválságosabb időkben is. E párt, amely sokszor tett

tanúbizonyságot a politika, a diplomácia és a hadvezetés művészetéről, most a békés építő munkára mozgósított. Így fogalmazta meg ezt Pham Van Dong miniszterelnök: „Országunk óriási műhely, ahol mindenki a kitűzött célok megvalósításán dolgozik, gyakran igen nehéz körülmények között. Egy harminc évén át tartó háború romjain kell szocialista országot építenünk. Gazdagok vagyunk azonban bátorságban és értelemmel, egy 50 milliós nép alkotóképességében. Bizakodva, a jövőbe vetett hittel haladunk előre.”

Vietnam — miként harcban — most sem áll egyedül. A Szovjetunió, a szocialista közösség országai, köztük hazánk lehetőségeihez mérten minden segítségét megadnak a délkelet-ázsiai szocialista országnak, s a kapcsolatok még szervezettebbé válását segíti, hogy Vietnam időközben a KGST teljes jogú tagjává vált. Az is természetes: az 50 milliós egységes ország fontos erőtervezőjeként jelent meg Délkelet-Ázsiában, és nemzetközi tevékenységének meghatározó célja, hogy a békét és a biztonságot erősítse ott, a megbékélést keresse, szorgalmazza azokkal az államokkal, amelyek közül nem egy az amerikai agresszorok oldalán állt. Abban sincs semmi különös, hogy Vietnam — katonai csoportosuláshoz nem tartozva — ott van az el nem kötelezett országok táborában, s harcban szerzett tekintélyt is felhasználva küzd az el nem kötelezettek és a szocialista országok kapcsolatainak erősítéséért. Saját történelmi tapasztalataiból kiindulva vallja, hogy e két erő természetes szövetséges az imperializmus, a nemzetközi reakció, az újgyarmatosítás elleni harcban.

Ezt az elvi politikát minősítették kihívásnak Pekingben, s látnak a szocialista Vietnamban gátat nagyhatalmi terjeszkedésük útjában. Vietnamban alig több mint háromévi béke után újra védelmének erősítésére kell a figyelmet és a forrásokat összpontosítania. Délnyugaton meg-megújuló kambodzsai betörésekkel kényyszerül számolni. A provokációkat immár háborúvá szélesítő kambodzsai rendszer mögött pedig szintén Peking áll. Mindez párosul a közvetlen nyomással. Peking gátlástalanul, önző céljaira használja fel a Vietnamban élő kínai kisebbséget, teljesen beszűntette a korábban Vietnamban nyújtott segítséget. Hanoi már sok javaslatot tett Kambodzsának és Kínának, hogy békésen, tárgyalások útján rendezzék a határ- és nemzetiségi problémákat. Javaslatait azonban minden esetben visszautasították.

Nehéz külső és belső feltételek között ünnepli tehát a köztársaság kikiáltásának 33. évfordulóját a vietnami nép. De nincs egyedül. A világ haladó erői, köztük hazánk, ott állnak mellette, szolidárisak vele munkájában és az új fenyegetések elleni küzdelmében.

Z. I.

## A pedagógusok hármas feladata

Az Oktatási Minisztérium és a Pedagógusok Szakszervezete közös állásfoglalásban szabályozta a pedagógusok (tanítók, tanárok) munkaköri kötelezettségeit. A feladatok csoportosíthatóan elhatárolhatók egymástól, úgy mint kötelező érvényűek, s mint vállalhatóak. Természetesen az anyagi elismerés sem maradt változatlan.

Elsődleges pedagógusi feladatok a gondosan tervezett tanítási órák megtartása, a gyermeki személyiség sokoldalú fejlesztése, a tanuló szocialista szellemű nevelése, a saját tudás, a felkészültség állandó gyarapítása.

Második feladatcsoport az intézmény egészére háruló kötelező jelleggel, melyet munkamegosztás alapján egy-egy pedagógus lát el. Ide tartoznak például az osztályfőnöki munka, a munkaközösségek vezetése, a tanulmányi versenyekre való felkészítés, ünnepségek szervezése, üzemlátogatás, a pályaválasztási tevékenység, szertári és vöröskeresztes megbízások. A feladatok elosztásakor az igazgatóknak ügyelniük kell, hogy lehetőleg egybeessenek, találkozzanak az intézmény és az egyes pedagógusok érdekei, érvényesülhessen az egyéni érdeklődés, a szakértelem, a hozzáértés.

A pedagógusok munkáját viszont épp azok a tennivalók terhelik meg, amelyek nem igényelnek pedagógiai felkészültséget, ilyenek például a tankönyvkiosztás, a különböző díjak beszedése, a takarékbélyeg-, a tejárúsítás, az egészségügyi törzslapok vezetése stb. Minderről az állásfoglalásban úgy eszik szó, hogyha lehetséges, ezek az iskolai munkákkal külön ügyintézők, esetleg fizikai dolgozók foglalkozzanak!

Régi kívánságuk teljesült a pedagógusoknak. Az állásfoglalás védelmet nyújthat számukra, megszabadíthatja őket a terhelő, a munka vagy szabad időt elrabló szervezési tennivalóktól, s így több idejük és energiájuk marad legfőbb kötelességükre, az eredményes nevelő-oktató munkára.

## ELTELT EGY HÉT

### Felnyitott palack

A most záródó hét két napján tartották meg az egészségügyi szakdolgozók IX. tudományos értekezletét. Aki csak egy pillantást vetett a plenáris előadás idején az aulában elhelyezett széksorokra, mindjárt észlelhetett egy szokatlan jelenséget. Tudományos értekezleten ennyi nő? Furcsa. Hiszen a gyakorlatban általában úgy szokott lenni, hogy azokban a szakmákban is, amelyeket főként nők művelnek, a magasabb szint, a tudományos régió inkább a férfiak sajátja. Még ha a pedagógia tudományáról van szó, akkor is legfeljebb fele-fele arány adódhat, nem is szólva más területekről.

Itt viszont azt lehetett említésre méltó tényként nyugtázni, hogy az idén több férfi volt az előadók, résztvevők között, mint tavaly (tavaly pedig több, mint tavalyelőtt). A többség azonban vitathatatlanul a gyengébb nemből kerül ki, ami természetes, hiszen az egészségügyi szakdolgozó — közzismertebb szóval, középáder — fogalomvilágunkban természetszerűleg egyben nő is jelent. Apólómó, védőnő, asszisztensnő, szülésznő. (Ha netán egy-egy férfinek kedve támad ezekhez a szakmákhoz, mindjárt probléma adódik az elnevezéssel. Bár már vannak első fecskék, s valószínűnek tartom, hogy lesz még idő, amikor a pályaválasztás előtt álló fiúk számára sem lesz elképzelhetetlen, hogy ha nem orvosként, hát szakképzett dolgozóként szolgálják az egészségügyet.) Most azonban mégsem az egyenjogúság kérdése fölött kívánok elmélkedni, a nők fölényes többsége ezen a tudományos értekezleten csak egy plusz nyomtaték a mérleg azon serpenyőjében, amely a rendezvény jelentőségét mutatja.

Nyolc év óta van módomban figyelemmel kísérni ennek a tudományos értekezletnek a létrejöttét, meghonosodását, kiteljesedését. Tudom, hogy az első alkalmai óriási izgalom előzték meg. Ilyen még soha sehol sem volt. Fog-e sikerülni? Nem maradnak-e szegényben a szervezők, rendezők? És vajon az előadások, pályaművek szintje megüti-e azt a mércét, amitől felfelé valóban tudományosnak lehet nevezni egy dolgozatot?

A siker akkor olyan nagy volt, hogy egy év múlva már nemcsak a megyei kórház dolgozói vettek részt a pályázaton, hanem országos méretűvé terebélyesedett a rendezvény. Ma pedig már valószínűleg nagyon sokan hiányoztak volna, ha valami okból egy évben is elmaradna a tudományos értekezlet. (Ez azért kevéssé valószínű, mivel ez évben végeztek az első főiskolai diplomát szerzett egészségügyi szakdolgozók, akikben nyilván még nagyobb az ambíció, hogy tudományos igényű munkát is végezzenek.)

A megyei kórház vezetői nyolc évvel ezelőtt felnyitottak egy palackot, amiből nem tudták, milyen erejű szellem szabadul ki. Most viszont már tudjuk, hogy abban a dolgozó rétegben, amelyikről szó van, hallatlanul nagy potenciális energia rejtőzik. Csak mozgásba kell hozni, lehetőséget kell számára biztosítani az érvényesüléshez.

Tulajdonképpen nincs is ebben semmi különös. Szakmájukat szerető, jól képzett emberek, olyan munkát végeznek, ami nem kívánja meg tőlük, hogy szellemi energiájukat minden órában maximálisan felhasználják, akikben tehát van ambíció, az találhat lehetőséget is arra, hogy a rutinjellegű tevékenységek mellett az elmélet kérdéseivel is foglalkozzon, ha másként nem, hát úgy, hogy gyakorlati tapasztalatait foglalja rendszerbe, azokból vonja le az általánosítható következtetéseket. Hogy a szakmának ez mennyire hasznos és fontos, azt nem kell hangsúlyozni, s talán azt sem, az ember élete teljesebb, ha munkájában nemcsak a kötelező feladatok mechanikusan végrehajtandó sorát látja, hanem többet annál: az alkotás lehetőségét.

Ezért tartom én nagyon jelentősnek az egészségügyi szakdolgozók hagyományra vált kezdeményezését, tudományos próbálkozásait. S ezért kérdem: vajon csak az egészségügy berkeiben van lehetőség és szükség erre?

Aligha. A szakdolgozó, a középáder — nevezék bárhol — szinte minden munkahelyen nélkülözhetetlen ember. Százai dolgoznak középfokú végzettséggel a legkülönbözőbb munkakörökben. Alapképzésük megvan, általános műveltséggel rendelkeznek, s többségüktől a hivatásuk nem kíván többet, mint hogy éveken keresztül nagyjából ugyanazt a munkát végezzék. Ha előbbre akarnak lépni, egy módon tehetik: felső fokú végzettséget szereznek.

Igen, de szükség van a „középhadosztály”-ra is. Nagyon sok az olyan munka, ami nem is igényel diplomás embert, nemcsak a lehetőségek korlátozottság, de értelemszerűen, hogy mindenki az egyetemi végzettség megszerzésére buzdítsunk. Mégis módot kell adni arra, hogy akikben van kedv, energia az alkotó jellegű munkához, az teret is kapjon ehhez.

Gondolok például a könyvelők igen népes táborára. Vajon hány jó ötlet születik meg egy-egy munkahelyen, amivel egyszerűsíteni, egyszerűsíteni lehet a gazdasági munkát, a pénzügyek intézését? Miért nem lehetne arra biztatni a kiagyalókat, hogy foglalják rendszerbe módszereiket, vitassák meg kollégák körében, s adják át másoknak is a tapasztalatokat?

Tudom, ilyen célt szolgál a munkahelyeken, üzemekben egyre népszerűbb alkotó ifjúság pályázat, ami kétségtelenül nagyon hasznos mozgalom. De hát okos elképzelései, általánosítható tapasztalatai nemcsak a harmincöt évén aluliaknak vannak.

Az utóbbi időkben két dolgot gyakran szoktunk emlegetni. Az egyik: a fejlett szocializmus építő társadalom dolgozó embere többre képes, mint hogy kényesen kapott feladatokat mechanikusan végrehajtsa. Azt akarjuk, hogy használja a fejét is, gondolkodjon alkotó módon. A másik, amiről naponta beszélünk, a munkaszervezés. Elméletben már tudjuk, hogy minden perc és minden mozdulat aranyat ér, tehát takarékoskodni kell vele. Úgy hiszem, a hogyan gyakorlatához éppen a „középádernek” tudnák a legtöbb hasznos javaslatot adni, ha nemcsak általánosságokban biztatnánk őket erre, hanem konkrét célt — pályádját, országos elismerést — is tűznék eléjük. Hogy így van, érre kiváló példát szolgáltat az egészségügyi pályázata, tudományos értekezlete.

Vannak még lezárt palackok, amelyekből sokat segíthet, hasznos szellemek bújnának elő, ha felnyitnánk. Kár lenne sokáig várakoztatni őket.

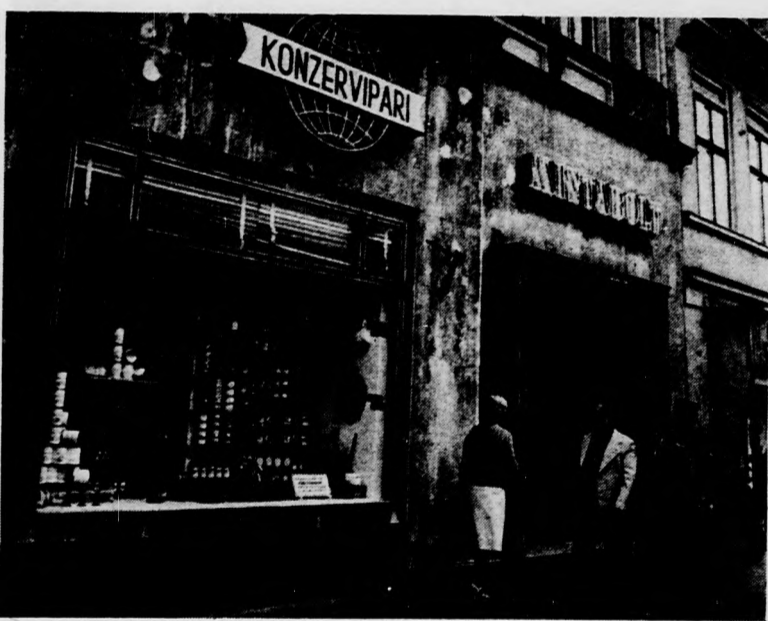
Nagy Zsuzsa

## Új konzervipari szaküzletet adtak át Debrecenben

A Hajdú-Bihar megyei Elelmiszer-kiskereskedelmi Vállalat tizenöt napon belül harmadik új, illetve újjáalakított szaküzletét adta át szeptember 1-én, pénteken a Vörös Hadsereg útján, a város szívében.

A boltot megnyitó ünnepségen Engi József, a vállalat

igazgatóhelyettese mondott ünnepi beszédet. Jelen volt dr. Fekete Győr Gyula a megyei pártbizottság képviselőjében, Nagy Katalin, a Debrecen városi pártbizottság munkatársa, dr. Barabás Gábor, a megyei tanács kereskedelmi osztályának vezetője, Fésűs Gyula, a Debrecen



A régi helyen új szaküzlet

városi Tanács kereskedelmi osztályának vezetője.

Engi József beszédében a többi között így fogalmazott:

— A most átadásra kerülő konzervipari szaküzlet minden bizonnyal hiányt pótol a fogyasztók körében azzal, hogy egy helyen áttekinthető és megvásárolható a korszerű táplálkozást biztosító csaknem összes konzervipari termék. A Debreceni Konzervgyárral közös szervezésében és a vállalat üzemeltetésében létrehozott szaküzlettel az is célunk, hogy a konzervipari termékeket a lehető legszélesebb választékban mutassuk be.

A város új konzervipari szaküzletében több mint 600-féle konzervipari terméket kínálnak a vásárlóknak, köztük olyanokat, amelyeket eddig csak elvéve kaphattunk meg.

A Debreceni Konzervgyárral kötött megállapodás értelmében az árukínálatot, a folyamatos árufeltöltést a gyár biztosítja saját termékeiből, várhatóan teljes választékban és állandóan.

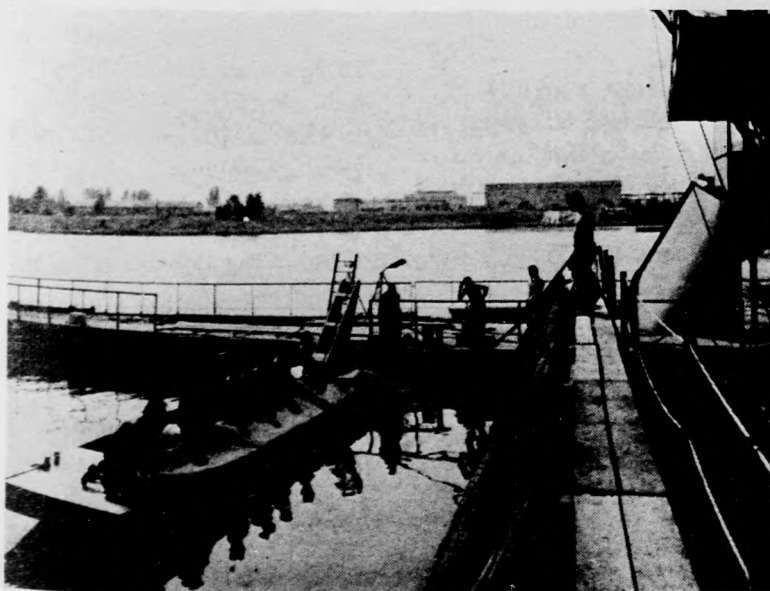
Ezt a szaküzletet a jövőben felhasználják piackutatásra is, amely elsősorban arra irányul, hogy az üzemeltető vállalatok kifürkészék a vásárlók által óhajtott és kedvelt termékeket, a fogyasztói szokásokat.

Nagy Gábor, a Debreceni Konzervgyár igazgatója az ünnepélyes átadást követően a következőket mondta:

— A városban elsőként — de az országban is újszerűen — nyitottuk meg ezt a szaküzletet. A konzervgyár vállalta — és ezt teljesíti is —, hogy az árufeltöltésnél folyamatos kínálatot biztosít.

## Felújítják a tiszalöki vízlépcsőt

A tiszalöki erőműnél szünetel a hajózás. Az erőmű dolgozói ugyanis a Hidépitő Vállalat nehézbúvárainak segítségével felújítják a zsilipeket. A képen: Ponyvát terítnek a zsilipkapura (MTI-fotó: Oláh Tibor felvétele — KS)



## Az Épitők Hajdú táncgyűjtése Franciaországban

## Hétmérföldes autóbusszal



Rövid fürdés a Brienne-le-Chateau melletti tóban

„Haza, haza, haza, haza, haza már...” — hangzott fel a dal, immár másodszor kívül, augusztus 9-én este a Vörös Hadsereg útjára érve, abban az autóbusszal, amely Ferihegyről hozta haza Franciaországból a kéthetes turnejáról megérkező Épitők Hajdú táncgyűjtését. Az együttes a debreceni virágkarnevál felvonuló Dijoni táncgyűjtés cserepartnereként utazott Franciaországba.

A 40 tagú küldöttség mintegy 4700 km-es utat járt be Franciaország keleti részében 13 nap alatt. Nem egy napon 600 km-es utat is megtett az autóbussz, hogy az esti fellépés színhelyére szállítsa az együttest.

Nevezetes földrajzi vidékeken, régi történelmi tájakon

estére felcsattant a vastaps. Szinte minden városban hallani lehetett ezeket az elragadtató véleményeket: „Nem is tudjuk, mikor volt ebben a városban ilyen magas színvonalú előadás! — Nem is gondoltuk, hogy a magyar népzeneben és -táncban ennyi üdeség, frissesség, költőiség és erő van.” Mindezeket az elismerő jelzőket méltán fogadhatták a táncosok és a zenészek. Mert csoda volt látni, ahogyan az alig néhány óras alvás és a több száz kilométeres autóbusszút törődése után este színpadra lépett feledve minden fáradtságot, őszinte örömmel, mosolyogva, felszabadultan énekeltek és táncoltak. Minden egyes

a színpad és a nézőtér első sora között? Vagy azért, mert a napóleoni örökséget ápoló Brienne-le-Chateau kisváros lakói lelkesedésüket is más normák alapján szabályozták? Nem tudni. Ismert, hogy ennek a városnak a katonai iskolájában kezdte meg a tízéves Napóleon iskolai tanulmányait. Ezt a napóleoni örökséget egy városi múzeum is őrzi és ápolja. Hogy a napóleoni hagyományokon túl mennyire ismertek ebben a városban más népek és azok értékei, pontosan nem tudjuk. De azt sejteni lehetett a város polgármesterének ékes szavai, míves üdvözlőbeszédéből, amiben annyira általánosan értékelte a találkozás jelentőségét, hogy nem nagyon tudja, Európa milyen más történelmi viharok alakította részéről érkeztek a vendégek. Az előadást követő fogadáson azonban érezhető volt, közelebb kerültünk egymáshoz. Egyszerűbb, oldottabb, igazabbá váltak a beszélgetések. A polgármester és a „szülők” igyekeztek nemcsak dicséret szavakkal, de finom csemegékkel és igazi champagne-i pezsgővel elhalmozni bennünket. A „szülők” azok a családok voltak, amelyek önkéntes alapon vállalták az együttes egy vagy két tagjának elszállásolását, vendégül látását. Így volt ez Brienne-le-Chateauban, Dijonban vagy Salins-les-Bains-ben is.

(Folytatjuk)

Kóczyán Rozália

### 1976-1980.:

## Tízezernél több új kórházi ágy

— Jelentőségének megfelelően nagy figyelmet fordítottunk a lakosság egészségügyi és szociális ellátására. Lehetőségeinkhez mérten javítottuk a személyi feltételeket, tovább bővítettük az anyagi alapokat — mondotta Lázár György az országgyűlés nyári ülésén.

Egyik nagy gondunk a kórházak zsúfoltsága. A kormány elnöke ezzel kapcsolatban emlékeztetett arra, hogy a felszabadulás után elsősorban a vidék rendkívül elmaradott egészségügyi ellátását kellett megjavítani; a társadalom erre sok energiát és anyagi erőt fordított, s fordít jelenleg is.

Az ötödik ötéves terv célkitűzései között mintegy tízezer új kórházi ágy létesítése szerepel. A kormány az elmúlt évben a helyzetet elemezve kijelölte az egészségügyi fejlesztésének közelebbi és távolabbi feladatait. A közeli teendők körében az Egészségügyi Minisztérium mostanában megvizsgálta: hol tartunk a kórházfejlesztési és rekonstrukciós program végrehajtásában, a Minisztertanács pedig megtárgyalta és jóváhagyta a vizsgálat tapasztalatait tartalmazó jelentést.

Eszerint a tanácsoknál — a kivitelezési nehézségek mellett — a kórházi beruházások jelentékeny költségnövekedése okozza a legnagyobb gondot. Ezt a tanácsok nem képesek teljes egészében saját fejlesztési alapjukból fedezni. Ezért a kórházfejlesztési program központi problémája a költségnövekedés rendezése; ez az előfeltétele a terv teljesítésének.

Az 1976-77-ben végbement 4700 ágyas fejlesztésnek megközelítőleg a felét vizsgálták meg és ezeken még minimális költségelést tapasztaltak. A folyamatban levő — és 1980-ig befejezendő — 1750 kórházi ágyat magában foglaló fejlesztés költségei 14 százalékkal emelkedtek. A további bővítéseknek azonban már 34 százalékos költségnövekedés mutatkozik, ez egymilliórd-százmillió forint többletet követel. E többletköltségből 630 milliót a tanácsok fedeznek, a fennmaradó összeg előteremtésének lehetőségeit az érdekeltek vizsgálják, s az 1979-80. évi tervezési munka során megteszik a szükséges intézkedéseket.

A tervidőszakban, a tízezres számot meghaladóan, további mintegy ezer új kórházi ágy használatba adásával számol az Egészségügyi Minisztérium. Az elmúlt két évben átadott 4700 ágy közül 1500 átadása a negyedik ötéves terv idejéről maradt el, ez nem sok munkát igényelt.

Az Egészségügyi Minisztérium szerint az ötödik ötéves terv kórházfejlesztési tervai a sok nehézség ellenére megvalósíthatók, sőt tovább, jobban szervezett munkával, a műszaki feltételek javításával, az anyagi eszközök összpontosításával némileg túl is teljesíthetők. De ha el is készül 1980 végéig a tervezetnél több, a mintegy 11 ezer új kórházi ágy, mégsem növekszik ugyanennyivel a gyógyításra rendelkezésre álló ágyak száma, mert az elavulás, a rekonstrukciók miatt a régi állomány egy része, mintegy öt százaléka időközben kiesik a használatból.

Az ötödik ötéves tervi beruházásokat jellemző sok gond és számos feszültség mellett — az eddigi tapasztalatok alapján — az érdekeltek szervek már foglalkoznak a következő középtávú terv előkészítésével.

## TETTEKKEL SZERZETT JOG

Mintha megélné valna mostanában az öregekkel való foglalkozás. Különböző publikációk, elemző cikkek, szociológiai jellegű írások taglalják az idős korúak életviszonyait, gondjait, a nyugdíjasok helyzetét, erkölcsi és anyagi megbecsülésük állapotát. Ez a fókuszó figyelem teljesen helyénvaló.

Szocialista társadalmunkban az alkotmányba foglalt jogok védelmezik, támogatják az idős korúakat. A nyugdíj lehetősége ma már valamennyi dolgozó állampolgár számára elérhető. Ugyancsak nagy biztonságot ad a társadalombiztosítás mindenre kiterjedő hatóköre, a rendelőintézet, kórházi ellátás, a szociális támogatás, gondozói hálózat, az államilag szervezett intézményes segítség különböző formája.

A nyugdíjasok száma az elmúlt évtizedben ugrásszerűen megnőtt, s bizonyos állandó tényező hatására arányosan még mindig növekszik. Míg 1960-ban a nyugdíjasok aránya az össznépességből mindössze 6,4 százalék volt, 1970-ben már 13,4 százalék. Jelenleg a lakosságban mintegy 20 százalékát alkotja a 60 éven felüliek rétege, s számuk csaknem kétféle. Névt a kifejtett nyugdíjak összege is, övt négy és félről 36 milliárd forintra.

Úgy is mondhatnánk, hogy az idősebb korosztály a társadalom egyik meghatározó rétegévé vált, s nyugodtan állíthatjuk, hogy szerepük — örömeikkel, gondjaikkal, családban elfoglalt helyükkel, a környezetükre gyakorolt hatásával együtt — jóval nagyobb a lélekszámbeli jelenlétükből fakadó szerepkörnél. Csak egy példát erre: az idősebb korosztály tagjai közül kerülnek ki a legszorgalmasabb újságolvasók, rádióhallgatók és televízőzők. Sokszor zavarba ejtik a fiatalabbakat országos és nemzetközi kérdésekben való tájékozottságukkal, a világban történt és hazai események alapos ismeretével. Nagyon sokan közülük továbbra is vállalják az aktív közéleti szereplést, a tanácsot megbíztatást, szívesen tevékenykednek a társadalmi és tömegszervezetekben.

Környezetükben gyakran ők a hangadók és közvéleményt formálók. Ha felkérjük, megkeresik őket, szívesen vesznek részt a fiatalok nevelésében, s

örömmel adják át tapasztalataikat az ifjabb nemzedéknek. S nem kevesen ottmaradnak még a nyugdíjkorhatár betöltése után is a régi munkahelyükön, ha teherbíró képességüknek megfelelő munkát, s tiszteletteljes elbánást kapnak.

Mindezt azért is szükséges hangsúlyozni, mert a nyugdíjasokról szövegmíg mindig kísért a rossz csengésű „eltartott” jelző, pedig ezek az emberek a maguk idejében épp úgy, s olykor nehezebb körülmények között, részt vettek az országépítő munkában, az anyagi javak termelésében, mint mai utódai, s amit létrehoztak, az a manák is kamatozik. S ha a tervszerű gondoskodás révén növekszik is a rész — nem a „teher”! — amit a nemzeti jövedelemből a szocialista társadalom számunkra biztosít, ez teljesen megegyezik a rendszerünk alapelveivel, humanizmusával, pártunk politikájával. Ezért is mondta ki az MSZMP programnyilatkozata: „Növekvő gondot kell fordítani a nyugdíjasok életkörülményeinek javítására.” Lényegében ezzel cseng össze a Központi Bizottság legutóbbi ülésének határozata is olyan javaslatok kidolgozására, amely segít mérsékelni a még meglevő egyenlőtlenségeket, a különböző időszakban nyugdíjba ment dolgozók nyugdíja közötti nagy különbségeket. „Az V. ötéves terv hátralevő éveiben gazdasági lehetőségeinkkel összhangban emelni kell az alacsony nyugdíjakat...” — olvashattuk az említett határozatban, s nálunk mindenki tudja, hogy erre biztos számítani lehet.

A nyugdíj természetesen csak egyik, bár igen fontos része az idősebbekről való gondoskodásnak. Az anyagi, egészségügyi, szociális ellátás mellett legalább olyan súlyos szerepet a megbecsülés érzelmi oldala: a társadalom, a régi munkahelyi kollektívák meg nem szűnő figyelmessége, a családi szeretet és ragaszkodás, a gyermekek felelősségét is kifejező tartós kötődés és hála az idős szülők iránt.

Az öregség mindenkit elérő állapotát megkönnyítő, széppé varázsoló tetteivel önmaga jövőjét is felrajzolja az ifjabb nemzedék. S hogy milyen lesz a kép, ha majd ő maga is ebbe a korba lép — csak rajta múlik.

F. Tóth Pál



Kezdődik a műsor La Clusaz-ban

utazott át a küldöttség, hogy kétórás műsorával az Épitők Hajdú táncgyűjtése újabb híveket, barátokat szerezzen Magyarországnak, a magyar népi kultúrának.

Lotharingia, Burgundia, Champagne, a Jura hegység vidéke, Franche-Comté, Felső-Savoya, Dauphiné, a Magas-Alpok és a Földközi-tenger menti Alpok kisebb vagy nagyobb városaiban — St. Mihiel, Dijon, Brienne-le-Chateau, Salins-les-Bains, Saint Claude, Thones, La Clusaz, Villefranche-sur-Mer és La Mure városokban hirdették a plakátok és a nyári műsortervek a magyar együttes szereplését.

Tíz alkalommal hódították meg a táncosok és a zenészek a kisebb vagy olykor egészen nagy létszámú közönséget. Tíz alkalommal ünnepezték az együttest és vezetőjét, Kardos Lászlót, a zenekart: primását, Boros Mátyást és Szitai Gyula cimbalmost francia földön, azoknak a nagy történelmi múlttal rendelkező városoknak lakói, akik nagyon büszkék saját történelmi hagyományaikra, csak éppen szinte semmit sem vagy keveset tudnak más népek, köztük a magyarok folklórjáról. De a Rábaközi táncok, a Dudari lakodalmak, a Szatmári páros, a Kalocsai leánytánc, a Marosbózi legényes, a Marosbózi táncrend és a Hortobágyi pászortánc láttán estéről

szereplésük hozott valami újat, meglepőt. Minden este élték, alkották a műsort. Az összezokottság, a rutin, a megelőző hónapok, évek munkája csak abban segítette őket, hogy akkor is tudják a tánc ritmusát tartani, amikor az alkalmilag ácsolt színpadok recsegése a zenét is elnyomja.

Mert ilyen is előfordult. De sem az időnként szétesőszerű deszkalapok, sem a túl kicsire méretezett deszka vagy beton színpadok nem akadályozhatták meg őket abban, hogy a kezdetben még várakozóan hívós közönség egyre hevesebb tapsal jutalmazza a táncokat.

Ez történt St. Mihielben is, a lotharingiai kisvárosban, Verdun és Metz közelében, a nyugdíjasok városának nevezett üdülőhelyen. A régi dicsőség emlékét dédelgető, visszavonultan élő városlakók nehezen lehetett otthonukból kimozdítani. Aki mégis eljött az előadásra, sokáig fognak erre az estére emlékezni. Zengett a terem a vastapstól. Ezt látván, a vendéglátás és a helyi előadás szervezőjének öröme annvira megnőtt, hogy családijával, barátjaival csatlakozott az előadást követő, a szálláshelyen éjjel egy óra után rögtönzött népdal- és névtáncesthez.

Volt azért hívősebb táncos is. Azért-e, mert szabad téren, jó 20 méter távolság volt

### Pihenő az Alpokban



## Befejeződött a legmozgalmasabb idegenforgalmi főszezon

Csütörtökön befejeződött az eddigi legmozgalmasabb turista főszezon. Ebből az alkalmából nyilatkozott Czeglédi József, az Országos Idegenforgalmi Tanács titkár-helyettese az MTI munkatársának.

— Az idegenforgalom négy-öt éves átmeneti stagnálás után az idén világszerte megélné. Beclések szerint december végéig mintegy 260 millió turista kelt vagy kel útra, 7-9 százalékkal több a tavalyinál. Még erőteljesebben — megközelítően 15 százalékkal — növekszik a KGST-országok turistaforgalma. A tagországok városaiba, tájaira az idén hozzávetőlegesen 80 millióan látogatnak. Hazánkban várhatóan 16 millió külföldi fordul meg az idén. Ez 30 százalékkal haladja meg a tavalyit. Közülük mintegy 9 millióan legalább egy éjszakát nálunk töltenek. A megélné idegenforgalom részben annak tulajdonítható, hogy Magyarországot érintik a kelet-nyugat és az észak-dél irányú útvonalak, s emellett a nyugati országok vendégei számára viszonylag kedvezőek a hazai árak, jó a közbiztonság, s történelmi múltú városaink, szép tájaink is vonzóak a külföldiek számára.

A fellendülés nyomán az idei nyáron a korábbiaknál is érezhetőbben kiütözték idegenforgalmunk hiányosságai. Elsősorban az olcsó szálláshelyeken volt gyakori a zsúfoltság. Ezen az idén átadott új C kategóriás szállodák, kempingek és bun-

galótelepek sem tudtak lényegesen enyhíteni. Ezért kellett ideiglenes kempingeket nyitni a Balaton partján és Budapesten. Az is gondot okozott, hogy egyes nagy idegenforgalmi helyeken hiányoztak a megfelelő szórakozási, sportolási lehetőségek. Részben ezért tovább csökkent az egy turistára jutó — amúgy is alacsony — devizabevétel, amely alig éri el a más európai országokba látogató turisták átlagos kiadásainak egyharmadát. Ennek ellenére — éppen a vendégek nagy száma miatt — az idegenforgalomból származó idevdevizabevétel mintegy 20 százalékkal haladja meg várhatóan a tavalyit. A hazai lakosság ez évben előreláthatóan mintegy 20 milliárd forintot költ a bel- és a külföldi turizmusra, s hazánkban körülbelül ötmillióan látogattak vagy ezután utaznak külföldre.

— A következő években az idev tapasztalatokat is hasznosítva az eddigieknél gyorsabb ütemű fejlesztésre van szükség. Ennek érdekében 1980-ig mintegy 20-25 ezer újabb olcsó, de jó ellátást biztosító szálláshely — fizeztendővendő-szolgálat, kemping, motel — biztosításáról kell gondoskodni. Az építkezésekhez az OIT is jelentős anyagi támogatást nyújt. Gyógyvízkincsünk eredményesebb kihasználásához a nemzetközi együttműködésben rejlő lehetőségeket is igénybe vesszük. Készül már az idegenforgalom hosszú távú fejlesztési koncepciója is, amely átfogóan megszabja a következő évek feladatait.

Szabó Gabriella

K  
A nagy  
kastélyban  
meg „A  
történelem  
Maga a  
történelmi  
mélto fogl  
történelmi  
A vár le  
lajdonosa  
István (15  
majd Mag  
me. A pra  
ságból  
1599-ben K  
kott.  
A vár tó  
ban lelepi  
olvashatja  
a XV.  
erősség át  
években B  
sítette me  
3-5. közé  
patok ostr  
Pál várkap  
300 hajdú  
1660-ban S  
felgyűjtött  
1770 körül  
hajdúkerül  
rokk stílus  
Klasszicizá  
rata 1850  
Helyreállít  
Országos M  
lőség. Köz  
A három  
tott tárgyat  
tatják be a  
netét, egyb  
vár jelentő  
a szomszéd  
mára adott  
ben (1606)  
ségére uta  
amíg a Ke  
vér szerint  
ják kezükb  
urai, illetve  
marja mező  
mely fejed  
nem támadó  
kalmatlanok  
sek legyene  
megoltalma  
A kiállít  
anyagával r  
rezenzája  
évek esemé  
leti térkép  
badságharc  
közetek szin  
Igy különö  
lik a helysz

OLV  
Gabri  
Ballada a  
meg Márque  
regényének  
életének tük  
szá valójába  
látlan hatal  
Gabriel C  
a magyar ol  
és számos el  
vagygyűjtő  
könyvesbolt  
cimmel. Eze  
ból szület  
hozta száma  
ga mellett r  
folytat: rész  
Latin-Amer  
kivizsgáló R  
Igy törté  
casban újsá  
nez megbuk  
son. Ott tör  
tiszt hátrál  
osztokodók  
nem kapott  
mint A párt  
szélgjegyzet  
apró dolgok  
azon belül a  
nok akkor  
szág élete m  
ez a felismer  
könyv megí  
Ki is tehá  
kormányoz  
gyarmatosít  
most pedig  
újabb nékül  
tátor, akinek  
leteket ad k  
őket — alap  
tart. Egy-egy  
naszolja el  
elnöki billog  
séné, és es  
között lépke  
mielőtt rang  
ban nyugovó  
A regény b  
ban különböz  
beteg ember  
nép előtt val  
mával a kítő  
szolgálatra  
redéséhez ig  
színű, papír

# Korok – tájak – múzeumok

## Kastélymúzeum – Nagykereki, Bocskai-várkastély

A nagykereki Bocskai-várkastélyban 1966-ban nyílt meg „A hajdúk a magyar történelemben” c. kiállítás. Maga a hely átalakítása is történelmi levegőt áraszt, és méltó foglalata az itt levő történelmi kiállításnak.

A vár legnevezetesebb tulajdonosa 1590-től Bocskai István (1557–1606) Erdély, majd Magyarország fejedelme. A prágai „tisztos” fogásból hazatérő Bocskai 1599-ben Kerekibe jött és lakott.

A vár történetét az 1966-ban leleplezett emléktáblán olvashatjuk. „E helyen már a XV. században kisebb erősség állott. Az 1590-es években Bocskai István erősítette meg. 1604. október 3–5. között a császári csapatok ostromolták, Örvendy Pál várkapitány Egri István 300 hajdújával védte meg. 1660-ban Szejdi pasa tatárjai felgyújtották. A kastélyt 1770 körül Csanády Sámuel hajdúkerületi főkapitány barokk stílusban újjáépítette meg. Klasszicizáló oszlopos bejárata 1850 körül készült. Helyreállította 1962-ben az Országos Műemléki Felügyelet. Községi Tanács 1966.”

A három teremben kiállított tárgyak időrendben mutatják be az események menetét, egyben rámutatnak a vár jelentőségére is. Bocskai a szomszédos Kismarja számára adott kiváltságlevelében (1606) is Kerekit jelentőségére utal: „... mindaddig, amíg a Kerekit várát a mi vérszerinti atyáink tartják kezükben, a Kerekit vár urai, illetve birtokosai Kismarja mezőváros lakóit bármely fejedelem előtt, minden támadó, háborgató és alkalmatlankodó ellen kötelesek legyenek megvédeni és megoltalmazni.”

A kiállítás első terme anyagával méltóképpen reprezentálja az 1604–1606. évek eseményeit. Hadművelési térkép mutatja be a szabadságharc menetét, az ütközetek színhelyét.

Igy különösen jelentőssé válik a helyszín, a vár, amely



Bocskai-várkastély

Bocskai ideje alatt nyolcszorosára nőtt, és az első győztes ütközet színhelye 1604. október 3–6-án. Érdekeségei a kiállításnak az itt látható korabeli fegyverek.

A kiállítás kiemelkedő értékű eredeti tárgya Kismarja XVII. századi ezüst pecsétnyomója, amely együtt látható Bocskai István leveleinek fénymásolatával.

A kiállítás második részében a letelepített hajdúk szerepével ismerkedhet meg a látogató, a harmadik részben pedig XVII–XVIII. századi berendezési tárgyakat látunk, valamint emlékeztetőt a nagykereki vár történetéből.

Az eddigi tapasztalat szerint a látogatók meglepődéssel, kedvező véleménynyilvánítással, de időnként problémafelvétellel jelzik észrevételüket a vendégek könyvben. A látogatottság örömdetesen nő. Különösen az általános és középiskolai tanulók látogatása nőtt meg

az elmúlt két évben. Igen sok tanuló kapcsolódik be a

„Korok – tájak – múzeumok” országos akcióba. A középiskolában bevezetett forma, mely szerint az első osztályokban Hajdú-Bihar nevezetességeit, műemlékeit, kötelező meglátogatni, nagy forgalmat biztosít, de a nyári egyetemeken külföldi hallgatói is szívesen ellátogatnak Nagykerekibe. Egyes üzemek, illetve vállalatok dolgozói, szocialista brigádjai is kíváncsiak Bocskaira és a hajdúkra. Jó kezdeményezések bizonyul a K. Nagy Sándor-emléktúra is, amelyen vetélkedő formájában szereznek ismereteket a túra résztvevői a kerekit várról és K. Nagy Sándorról, a nagykereki születésű helytörténetről.

Cím: Bocskai-várkastély, Nagykereki, Bocskai u. Nyitvatartás: 9.30-tól 11.30-ig és 16.30-tól 18.30-ig.

Szöllösi Kálmán

## Pályázati felhívás

a Debrecen város által alapított művészeti ösztöndíjakra

I. Az ösztöndíjat adományozza: a Debrecen megyei városi Tanács Végrehajtó Bizottsága.

II. Az ösztöndíjrendszer célja: Támogatni kívánjuk a városban élő művészek alkotói tevékenységét. Segítségét szeretnénk nyújtani a fiatal pályakezdő művészeknek a beilleszkedéshez, ezzel is erősíteni kötődésüket a városhoz. Megfelelő lehetőséget akarunk biztosítani a városban élő művészek számára jelentős művészeti teljesítmények létrehozásához.

III. Az adományozás feltételei és formái: Az ösztöndíjat kaphatják írók, költők, képzőművészek, iparművészek, népművészek, fotósok, zeneművészek, művésztanárok, színészek, rendezők.

Az ösztöndíjak formái:

1. Pályakezdők ösztöndíja, melyet egy éven (10 hónap) keresztül kap egy-egy fiatal pályakezdő művész, művészetkritikus. Ezzel a formával pályakezdésüket kívánjuk segíteni, letelepedésükkel, beilleszkedésükkel kapcsolatos gondjaikat enyhíteni.

Egyéni jelentkezést kérünk. Korhatár 30 év.

Összege: havi 1000 Ft.

2. Egyszeri alkotói ösztöndíj (1–3 hónapig terjedően), amelyet azért kap egy művész, hogy kötelességet teljesít, rendezése, kiállításának előkészítése, jelentősebb fellépésre való felkészülése zavartalan lehessen, esetleg munkahelyén fizetés nélkül szabadságot kérhessen. Testvérvárosi kapcsolatok keretében külföldön eltöltött időre is felhasználható. Egyéni jelentkezést kérünk.

Összege: havi 5000 Ft.

3. Vendégösztöndíj, melyet egy-egy Debrecenbe hívott író, költő, képzőművész, zeneszerző kap 1–3 hónapig.

Az ösztöndíjnak ez a formája értékes, Debrecen ihlette vagy Debrecenről szóló, Debrecen szellemi életét gazdagító alkotások megszületését akarja elősegíteni.

Összege: havi 3000 Ft.

IV. Az ösztöndíj odaítélésének módja:

Az ösztöndíjak elnyerésére Debrecen megyei városi Tanács V. B. művelődésügyi osztálya a végrehajtó bizottság nevében és felhatalmazása alapján minden év januárjában és szeptemberében pályázatot hirdet. Erről értesíti a művészeti szövetségek helyi szervezeteit, a felsőfokú művészetoktatási intézményeket és a hivatásos művészeti együtteseket.

A felhívásra a pályázni kívánók beküldik pályázatukat, melynek tartalmaznia kell:

- az ösztöndíj kérésének indokait,
- melyik ösztöndíjtípusra pályáznak,
- mivel kívánja a pályázó a város művészeti életének fejlődését segíteni, gazdagítani,
- az egyszeri alkotói és a vendégösztöndíj megpályázása esetében a vázlatos munkatervet is mellékeljék a pályázók.

A pályázatokat a következő címre kell beküldeni: Debrecen megyei városi Tanács V. B. művelődésügyi osztálya, 4001 Debrecen, Vörös Hadserreg útja 20. szám.

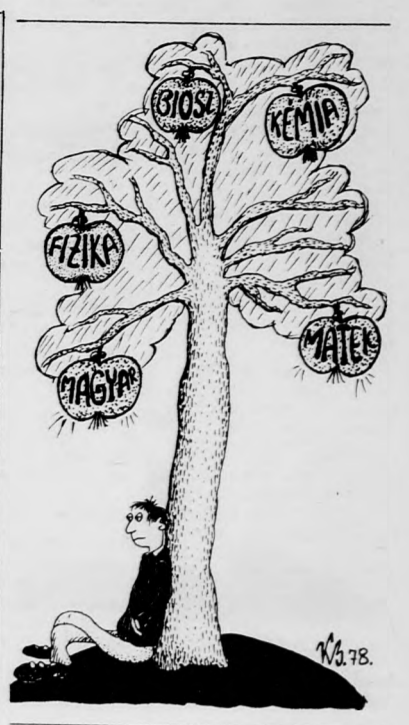
A pályázatok beküldésének határideje 1978. szeptember 20.

A beérkezett pályázatok közül a legindokoltabbakat a művelődésügyi osztály a művészeti szövetségek helyi titkárainak véleménye alapján, a Magyar Szocialista Munkáspárt Debrecen városi Bizottságának és a Kommunista Ifjúsági Szövetség Debrecen városi Bizottságának egyetértésével javasolja, elfogadásra a végrehajtó bizottság elé terjeszti. A pályázat eredményéről az érdekelteket a végrehajtó bizottság döntése után a művelődésügyi osztály értesíti.

# Iskolásdi



Tiltakozás



Étvágytalanság



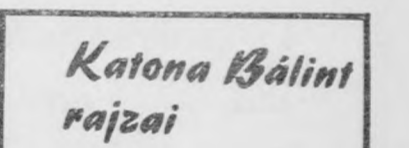
Csupa apja



Objektív nehézség



Igyekezet



Katona Bálint rajzai



Fejtágító



Pályaválasztás

ÓRAREND						
ARA	HÉTFŐ	KEDD	SZERDA	CSÜTÖRTÖK	PÉNTEK	SOMBAT
10	10	10	10	10	10	10
11	11	11	11	11	11	11
12	12	12	12	12	12	12
13	13	13	13	13	13	13
14	14	14	14	14	14	14
15	15	15	15	15	15	15
16	16	16	16	16	16	16
17	17	17	17	17	17	17
18	18	18	18	18	18	18
19	19	19	19	19	19	19
20	20	20	20	20	20	20

## OLVASÓNAPLÓ

### Gabriel García Márquez: A pátriárka alkonya

Ballada a hatalomról. Ez lehetne az alcíme Márquez magyarul megjelent legújabb regényének, mely egy latin-amerikai diktátor életének tükrében ábrázolja, mi is a zsarnokság valójában, s milyen az az ember, aki korlátlan hatalom birtokosa.

Gabriel García Márquez nem ismeretlen a magyar olvasók előtt. Három kisregényét és számos elbeszélését olvashattuk eddig. Novellagyűjteménye az elmúlt évben került könyvesboltjainkba. A *bölgömbök éjszakája* címmel. Ezen íráskor anyagának szintéziséből született a *Száz év magány*, mely meghozta számára a világsikeret. Írói munkássága mellett jelentős közéleti tevékenységet folytat: részt vesz az Egyesült Államoknak Latin-Amerika ellen elkövetett bűntetteit vizsgáló Russell-bírói bizottság munkájában.

Igy történhetett, hogy 1958 elején Caracasban újságíróként jelen volt a Pérez Jiménezz megbuktatása utáni hatalomostozkodáson. Ott történt, hogy éjfél tájt egy katonatiszt hátrált ki az épületből, géppisztolyát az osztozkodók ajtárára szegezve; ez az ember nem kapott részt a hatalomból. Márquez — mint a *pátriárka alkonya* című regényének szelvényében írja — ekkor jött rá, milyen apró dolgokon is múlhat egy ország élete s azon belül az egyes ember sorsa. Ha a tábornok akkor uralomra jut, talán az egész ország élete másként alakul. Tulajdonképpen ez a felismerés adta az ötletet Márqueznek a könyv megírásához.

Ki is tehát „a haza pátriárkája”? Miként kormányoz az az ember, akinek a spanyol gyarmatosítók egy szép napon azt mondják: most pedig itt hagyunk, hadd lássuk, mire mész nélkülünk! Milyen a közéletben? Diktátor, akinek kötelességei is vannak: rendeleteket ad ki — hogy aztán visszavonhassa őket —, alapkövet tesz le, felavat, beszédet tart. Egy-egy fáradt nap után anyjának panaszkodik el gondjait, jelen van a már eleve elnöki billoggal születő tehenek reggeli fejénél, és esténként gőzölgő tehenlepények között lépkedve oltoztatja a palota fényeit, mielőtt rangjelzés nélküli vászonuniformisában nyugovóra térne.

A regény tábornoka egyebekben nem sokban különbözik az átlagpolgártól. Öreg és beteg ember, akinek valódi öröme kevés. A nép előtt való ritka megmutatkozásai alkalmával a kitörő üdvözlést saját biztonsági szolgálata szervezi meg. Az ő éjszakai felébredéséhez igazodik a napfelkelte — aranyszínű, papír napkorongot ragasztanak az ab-

laküvegre tántoríthatatlan talpnyalói. Kidolgozza a lottótelitalát csalhatatlan módszerrel, mellyel természetesen az ő szelvényei nyernek — háromszor lottóhúzó gyermekélete árán. A „szent férfiú”, aki az ellene összeesküvő minisztereknek saját honvédelmi miniszterét tállja fel vacsorára, ugyanakkor szánalmas kamazsként tud viselkedni, ha egyszerűen szerelmes lesz egy szegény leányba: lába elé hordja a világ összes limlómát, s míg azt hiszi, titokban kocsikázik ki hozzá délutánoként, a háztetőkről mesterségesen vigyázzák útját.

A márquezi íráskor egyik legfontosabb jellemzője a humanizmus. Rokonszenvét még negatív hőseitől sem vonja meg teljesen: elsősorban embereknek tekinti őket. Márquez „rossz emberei” sohasem eredendően gonoszak. Cselekedeteik: választások sorozata, vagy — mint a „haza pátriárkája” esetében — a hatalommal járó kényszerűség. Ez azonban korántsem jelent feloldozást az elkövetett bűnök alól. Márquez leleplez. Megmutatja, hogy a zsarnok szükségszerűen szerencsétlenebb, rabszolgáiból boldogtalanabb és kiszolgáltatottabb, mint az általa elnyomott nemzet.

A regény legjellegzetesebb vonása — miként Márquez csaknem valamennyi írásának —, hogy csodás, nem mindennapi eseményeket ágyaz a hétköznapi realitások talajába. Ebből a talajból aztán valóságos költsézet virágzik.

A pátriárka alkonyának irodalmi jelentősége abban áll, hogy a széppróza eszközeivel pontos és hiteles rajzolatát adja a zsarnoki rendszer bonyolult mechanizmusának. Márquez olyan kontinens irodalmának képviselője, amelynek néhány országában ma is katonai diktatúra uralkodik. Olyan országban született, ahol egy tíz éven keresztül tartó polgárháborúban háromszázezer ember vesztette életét. Ezek a történelmi események valamennyi írásán nyomot hagynak; s mivel elkötelezett művész, meggyőződése, hogy a haladás ügyét kell szolgálnia az irodalomnak is.

Mert — miként a regény befejező mondatában áll — a zsarnok végül is „sohasem lehet teljhatalmú úr, hanem arra ítéltetett, hogy fonákjáról ismerhesse csak az életet”. Az életet, amelynek igazi ízét, zamátát csak a küzdő, cselekvő emberek ismerhetik. (Magvető, 1978.)

Nyírán Ferenc

Takarítók... segéd munkák... Békés kollé... rint. Jelent... Hajdú-Bihar... kiskereskede... ügyi osztály... Hadsereg útj...

A Kelet-... Nyersanyag-... Debrecen, K... felvetésre ke... lánghegesztő... katos, nehéz... dasárgép-sze... szerelő szak... beszerző. De... pinkre: autó... mos szerel... szakmunkás... központban,

A H-B. m... zési Vállalat... sokat sítárol... si műanyag... gédmunkát... a Köztemető... A Hajdú m... ipari Vállala... vid, karban... autószerelő... mossaági sze... hegesztő, lak... 16, betonell... sokat, valami... karitókát, rá... segéd munkák... hágyárban, u... útvárosi út... Autószerelő... katosokat, szervizmunká... sokat és adn... körbe 6 óras... keres felvét... Vállalat közp... kezés Szob... Autószerelő... katosokat, s... kérés felvét... Vállalat közp... kezés Szob...

A hajdúso... 16 felvetel... 60 kérés... Férfit és n... felvezünk B... Hatvan u. 55... Lakatosoka... tókat, kovacs... tódókat és se... kalmar a... Uzem. Hivatalség... fel munkaröl... lenkezés sz... m-i. KÖZAL... 5-6. Sz. Tehergép... fel a Gabona... cen, Hámán... ta 7-8 óráig... Malomipari... fel a Gabona... me, Debrecen... 7 óráról 16 ó... Gyors- és gr... íri alkalmazó... áru feliról, é... targonca-veze... kirendelés,

A Hajdú-Bi... Utepió Vállá... 16, Hőforrás... keres nehézs... szombat szab... vállalat munk... het.

Hajdú... ANYAGB... A DE... müa... SZE... SZE...

A VÖLÁN... saját szer... autób... vezető

A tanfoly... JELENTK...

A tanfoly... JELENTK...

# APRÓHIRDETÉSEK

**HÁZ**  
Eladó bejárati utca házárs, 2 szoba-komfort, beköltethető, 1978. szeptember" jellegre a kiadóba.

Kertes házam össekörtem másteli szoba-komfortra, I. emeletig, Doboz és Új 21st parki előnyben. Kímunkás u. 11.

Nagyréde melletti szobás családi ház, 300 négyzetes telekkel. Erdőkölöni szombaton és vasárnap: Vasvári Pál u. 25.

Elcserélem kertes házamat, tanácsot, másteli szobás lakásért. Újkerthi, vénkerthi előnyben. Túr István u. 14.

Eladó szobás beköltethető családi ház. Budai Nagy Antal u. 122.

Eladó házrsz, egy szoba, konyha, spájz és nyári konyha. Debrecen, Erzsébet u. 37.

Háromszobás-öszkomfortos, kertes családi ház eladó, lakást beszámított. Széchenyi u. 90/A.

Családi ház melletti épülettel, nagy kerttel eladó. Két család számára is alkalmas. Gáll Lajos, Nyírábrány, Hunyady u. 13. 426A.

Eladó 2 és fél szobás családi ház. Bükkszentkereszt, 12 négyzetméter alapterület + 18 négyzetméter alsószint. Levélcím: 1147 Budapest XIV. Gervay u. 121., Kovács Gáspár.

Kurucz u. 29. sz. ház eladó, beköltethető. Erdőkölöni szobás és vasárnapi a helysínen 13 óráig.

Kabán kétszobás, kertes családi ház, köveszt mellett eladó, vagy debreceni tanácsura cserélem. Erdőkölöni: Kaba, Mező Imre u. 37.

Kétlakásos kertes villa beköltethető eladó. Erdőkölöni levében, "Pálma cukrárszálló" közelében. Jellegre a Feliszabudás téri Hirdetőbe.

Kertes családi ház eladó. Szép u. 34. Léteál 5 óráig.

Aszonali beköltethető családi ház eladó. Csabagyán u. 21. Erdőkölöni úgyonot, Határ útból nyílik.

Eladó 400 négyzetes tanya, jószaktartásra alkalmas, beköltethető szobás ház, melletti épülettel. Erdőkölöni: Belegelő 822., mindennap, Szikgáthoz közel, Ungváriék.

Beköltethető házrsz eladó, központban. Szalkai u. 2.

2 szobás szövetkezeti lakás azonnali beköltethető eladó. Kp. + OTP-átvállalással, "Mégál-lapodunk" jellegre a kiadóba.

120 000 ezer forint készpénz + OTP-átvállalással lakásmegoldást keresek. "Narcisz" jellegre a kiadóba.

Kétszobás-öszkomfortos és egy szoba-komfortos, gázfűtéses tanácsot lakást cserélnék 4 szobás vagy 2 + 2 felesee. "Doboz" jellegre a kiadóba.

Elcserélem tanácsot, bejárati, kétszobás-öszkomfortos lakásomat házra. Lehet költözési, búzameglőző közel. Erdőkölöni: Debrecen, Garai u. 18. Simon Károly, 14-18 óráig.

Aszonali beköltethető háromszobás-öszkomfortos, 67 négyzetméteres örtőlakás öszkomfortos, egyetemmel közeli lakás eladó, készpénz + 98 ezer forint OTP-átvállalással. Erdőkölöni lehet: 12-17 óráig.

Bélvárosi, másteli szobás, I. osztályú szövetkezeti lakás eladó. "Háromszáz" jellegre a kiadóba.

2 szobás, I. emeleti, szobás, szövetkezeti lakás Debrecen, Mikszáth Kálmán u. 18. I. 7. alát. Erdőkölöni mindennap.

Másteli szobás, 43 négyzetméter alapterületű szövetkezeti lakás eladó. "Ösz" jellegre a kiadóba.

100 000 forint készpénz + OTP-átvállalással lakásmegoldást keresünk. "Oktober" jellegre a kiadóba.

Eladom két szoba, két fél szobás, szövetkezeti lakásomat. Réselefféltési kedvezmény. Megtekinthető 18-21 óra között. Kossuth u. 36. IV. 12.

150 000 forint készpénz + OTP-átvállalással lakásmegoldást keresek. "Ösz vétel" jellegre a kiadóba.

Aszonali elcserélem másteli szobás, földszinti lakásomat, tanácsot másteli szobásra, újkerti vagy vénkerthi, VI. emeletig. "Gáborján" jellegre a kiadóba.

130 ezer Kp. + OTP-átvállalással másteli vagy kétszobás szövetkezeti lakást vennék. Mester utcai vagy vénkerthi lakótelepen. "1978. október" jellegre a kiadóba.

Kossuth Egyetem mellett 3 szoba-öszkomfortos, garázsos, társasházi lakás eladó. Dóczy u. 25. II. em. 2., Erdi László.

Labancz A. téri, földszintes, három és fél szobás, szövetkezeti lakásomat ugyanolyan eladó vagy második emeleti cserélném. "Megegyezünk" jellegre a kiadóba.

Egy szobás, hálófülkés, tanácsot, komfortos lakást cserélném. "Beköltethető" jellegre a kiadóba.

Nyíregyházi egy szobás-öszkomfortos, 44 négyzetméter alapterületű szövetkezeti lakásomat elcserélném hajdúszobos lakásra vagy családi házra. "Napfényes" jellegre a kiadóba.

Mikolci másteli szobás, komfortos, tanácsot, I. emeleti lakásomat debreceni cserélném. Debrecen, Damjanich u. 21. I. em. 6., Nagy.

Kenderesen, 1000 m<sup>2</sup> mentén 400 négyzetes kert, lakható ház, villany, nyári eladó. Dienes János u. 13. 1st. I., Sényovszkiék.

Eladó nagyon szép 65-65 gyümölcsös, pajtával. Vigyázó Mihály u. 18. 17 óra után.

Eladó a paci sárkánytér 1200 négyzetes, vegyes gyümölcsös kúszás, létes, megosztva is. Erdőkölöni: Soltom u. 40.

Elcserélem másteli szobát, konyha, előszobás, konvektoros, olcsó bérlő tanácsot lakásom. Tanácsura minden cserétre. Balogh Péter u. 1. I. 11.

Bécsen kétszobás, öszkomfortos, közművellet, 407 négyzetes kertes új lakás eladó. "Iron Alu", vagy elcserélem szövetkezeti, "Sürgős 66 696" jellegre a Hirdetőbe.

Másteli szobás, étkező, szobák, földszinti lakást cserélek kisebb másteli-cserélt, nagyméretű egy szobás, öszkomfortosért, I-II. emeletig. Honvéd u. 25. Molnár.

Győri, két szoba, étkező, tanácsot, távfűtéses, nagy erkélyes, bérlési, földszinti lakást cserélnék hasonló debreceniért. Erdőkölöni: Debrecen, Hatvan u. 23., Molnár.

Nagyréde 2 szoba és étkezőfülkés, társasházi lakás eladó. "Beköltethető" jellegre a kiadóba.

Nyíregyházi egy szobás-öszkomfortos, 44 négyzetméter alapterületű szövetkezeti lakásomat elcserélném hajdúszobos lakásra vagy családi házra. "Napfényes" jellegre a kiadóba.

Mikolci másteli szobás, komfortos, tanácsot, I. emeleti lakásomat debreceni cserélném. Debrecen, Damjanich u. 21. I. em. 6., Nagy.

Kenderesen, 1000 m<sup>2</sup> mentén 400 négyzetes kert, lakható ház, villany, nyári eladó. Dienes János u. 13. 1st. I., Sényovszkiék.

Eladó nagyon szép 65-65 gyümölcsös, pajtával. Vigyázó Mihály u. 18. 17 óra után.

Eladó a paci sárkánytér 1200 négyzetes, vegyes gyümölcsös kúszás, létes, megosztva is. Erdőkölöni: Soltom u. 40.

Debreceni, tanácsot, másteli szoba-öszkomfortos lakásomat Budapestre vagy Győrbe. Minden megoldás érdekel. "Margareta" jellegre a kiadóba.

Elcserélem másteli szobát, konyha, előszobás, konvektoros, olcsó bérlő tanácsot lakásom. Tanácsura minden cserétre. Balogh Péter u. 1. I. 11.

Bécsen kétszobás, öszkomfortos, közművellet, 407 négyzetes kertes új lakás eladó. "Iron Alu", vagy elcserélem szövetkezeti, "Sürgős 66 696" jellegre a Hirdetőbe.

Másteli szobás, étkező, szobák, földszinti lakást cserélek kisebb másteli-cserélt, nagyméretű egy szobás, öszkomfortosért, I-II. emeletig. Honvéd u. 25. Molnár.

Győri, két szoba, étkező, tanácsot, távfűtéses, nagy erkélyes, bérlési, földszinti lakást cserélnék hasonló debreceniért. Erdőkölöni: Debrecen, Hatvan u. 23., Molnár.

Nagyréde 2 szoba és étkezőfülkés, társasházi lakás eladó. "Beköltethető" jellegre a kiadóba.

Nyíregyházi egy szobás-öszkomfortos, 44 négyzetméter alapterületű szövetkezeti lakásomat elcserélném hajdúszobos lakásra vagy családi házra. "Napfényes" jellegre a kiadóba.

Mikolci másteli szobás, komfortos, tanácsot, I. emeleti lakásomat debreceni cserélném. Debrecen, Damjanich u. 21. I. em. 6., Nagy.

Kenderesen, 1000 m<sup>2</sup> mentén 400 négyzetes kert, lakható ház, villany, nyári eladó. Dienes János u. 13. 1st. I., Sényovszkiék.

Eladó nagyon szép 65-65 gyümölcsös, pajtával. Vigyázó Mihály u. 18. 17 óra után.

Eladó a paci sárkánytér 1200 négyzetes, vegyes gyümölcsös kúszás, létes, megosztva is. Erdőkölöni: Soltom u. 40.

Debreceni, tanácsot, másteli szoba-öszkomfortos lakásomat Budapestre vagy Győrbe. Minden megoldás érdekel. "Margareta" jellegre a kiadóba.

Elcserélem másteli szobát, konyha, előszobás, konvektoros, olcsó bérlő tanácsot lakásom. Tanácsura minden cserétre. Balogh Péter u. 1. I. 11.

Bécsen kétszobás, öszkomfortos, közművellet, 407 négyzetes kertes új lakás eladó. "Iron Alu", vagy elcserélem szövetkezeti, "Sürgős 66 696" jellegre a Hirdetőbe.

Másteli szobás, étkező, szobák, földszinti lakást cserélek kisebb másteli-cserélt, nagyméretű egy szobás, öszkomfortosért, I-II. emeletig. Honvéd u. 25. Molnár.

Győri, két szoba, étkező, tanácsot, távfűtéses, nagy erkélyes, bérlési, földszinti lakást cserélnék hasonló debreceniért. Erdőkölöni: Debrecen, Hatvan u. 23., Molnár.

Nagyréde 2 szoba és étkezőfülkés, társasházi lakás eladó. "Beköltethető" jellegre a kiadóba.

Nyíregyházi egy szobás-öszkomfortos, 44 négyzetméter alapterületű szövetkezeti lakásomat elcserélném hajdúszobos lakásra vagy családi házra. "Napfényes" jellegre a kiadóba.

Mikolci másteli szobás, komfortos, tanácsot, I. emeleti lakásomat debreceni cserélném. Debrecen, Damjanich u. 21. I. em. 6., Nagy.

Kenderesen, 1000 m<sup>2</sup> mentén 400 négyzetes kert, lakható ház, villany, nyári eladó. Dienes János u. 13. 1st. I., Sényovszkiék.

Eladó nagyon szép 65-65 gyümölcsös, pajtával. Vigyázó Mihály u. 18. 17 óra után.

Eladó a paci sárkánytér 1200 négyzetes, vegyes gyümölcsös kúszás, létes, megosztva is. Erdőkölöni: Soltom u. 40.

Debreceni, tanácsot, másteli szoba-öszkomfortos lakásomat Budapestre vagy Győrbe. Minden megoldás érdekel. "Margareta" jellegre a kiadóba.

Elcserélem másteli szobát, konyha, előszobás, konvektoros, olcsó bérlő tanácsot lakásom. Tanácsura minden cserétre. Balogh Péter u. 1. I. 11.

Bécsen kétszobás, öszkomfortos, közművellet, 407 négyzetes kertes új lakás eladó. "Iron Alu", vagy elcserélem szövetkezeti, "Sürgős 66 696" jellegre a Hirdetőbe.

Elcserélem másteli szobát, konyha, előszobás, konvektoros, olcsó bérlő tanácsot lakásom. Tanácsura minden cserétre. Balogh Péter u. 1. I. 11.

Bécsen kétszobás, öszkomfortos, közművellet, 407 négyzetes kertes új lakás eladó. "Iron Alu", vagy elcserélem szövetkezeti, "Sürgős 66 696" jellegre a Hirdetőbe.

Másteli szobás, étkező, szobák, földszinti lakást cserélek kisebb másteli-cserélt, nagyméretű egy szobás, öszkomfortosért, I-II. emeletig. Honvéd u. 25. Molnár.

Győri, két szoba, étkező, tanácsot, távfűtéses, nagy erkélyes, bérlési, földszinti lakást cserélnék hasonló debreceniért. Erdőkölöni: Debrecen, Hatvan u. 23., Molnár.

Nagyréde 2 szoba és étkezőfülkés, társasházi lakás eladó. "Beköltethető" jellegre a kiadóba.

Nyíregyházi egy szobás-öszkomfortos, 44 négyzetméter alapterületű szövetkezeti lakásomat elcserélném hajdúszobos lakásra vagy családi házra. "Napfényes" jellegre a kiadóba.

Mikolci másteli szobás, komfortos, tanácsot, I. emeleti lakásomat debreceni cserélném. Debrecen, Damjanich u. 21. I. em. 6., Nagy.

Kenderesen, 1000 m<sup>2</sup> mentén 400 négyzetes kert, lakható ház, villany, nyári eladó. Dienes János u. 13. 1st. I., Sényovszkiék.

Eladó nagyon szép 65-65 gyümölcsös, pajtával. Vigyázó Mihály u. 18. 17 óra után.

Eladó a paci sárkánytér 1200 négyzetes, vegyes gyümölcsös kúszás, létes, megosztva is. Erdőkölöni: Soltom u. 40.

Debreceni, tanácsot, másteli szoba-öszkomfortos lakásomat Budapestre vagy Győrbe. Minden megoldás érdekel. "Margareta" jellegre a kiadóba.

Elcserélem másteli szobát, konyha, előszobás, konvektoros, olcsó bérlő tanácsot lakásom. Tanácsura minden cserétre. Balogh Péter u. 1. I. 11.

Bécsen kétszobás, öszkomfortos, közművellet, 407 négyzetes kertes új lakás eladó. "Iron Alu", vagy elcserélem szövetkezeti, "Sürgős 66 696" jellegre a Hirdetőbe.

Másteli szobás, étkező, szobák, földszinti lakást cserélek kisebb másteli-cserélt, nagyméretű egy szobás, öszkomfortosért, I-II. emeletig. Honvéd u. 25. Molnár.

Győri, két szoba, étkező, tanácsot, távfűtéses, nagy erkélyes, bérlési, földszinti lakást cserélnék hasonló debreceniért. Erdőkölöni: Debrecen, Hatvan u. 23., Molnár.

Nagyréde 2 szoba és étkezőfülkés, társasházi lakás eladó. "Beköltethető" jellegre a kiadóba.

Nyíregyházi egy szobás-öszkomfortos, 44 négyzetméter alapterületű szövetkezeti lakásomat elcserélném hajdúszobos lakásra vagy családi házra. "Napfényes" jellegre a kiadóba.

Mikolci másteli szobás, komfortos, tanácsot, I. emeleti lakásomat debreceni cserélném. Debrecen, Damjanich u. 21. I. em. 6., Nagy.

Kenderesen, 1000 m<sup>2</sup> mentén 400 négyzetes kert, lakható ház, villany, nyári eladó. Dienes János u. 13. 1st. I., Sényovszkiék.

Eladó nagyon szép 65-65 gyümölcsös, pajtával. Vigyázó Mihály u. 18. 17 óra után.

Eladó a paci sárkánytér 1200 négyzetes, vegyes gyümölcsös kúszás, létes, megosztva is. Erdőkölöni: Soltom u. 40.

Debreceni, tanácsot, másteli szoba-öszkomfortos lakásomat Budapestre vagy Győrbe. Minden megoldás érdekel. "Margareta" jellegre a kiadóba.

Elcserélem másteli szobát, konyha, előszobás, konvektoros, olcsó bérlő tanácsot lakásom. Tanácsura minden cserétre. Balogh Péter u. 1. I. 11.

Bécsen kétszobás, öszkomfortos, közművellet, 407 négyzetes kertes új lakás eladó. "Iron Alu", vagy elcserélem szövetkezeti, "Sürgős 66 696" jellegre a Hirdetőbe.

**ALBÉRLET**  
Nagyméretű szoba, fűdősoba, 3-4 tanulóknak kiadó. Jókai u. 4.

**INGATLAN**  
Apafá 48. sz. alatti tanácsot ingatlan eladó. Erdőkölöni: Csapó u. 82., Balogh Pál órák.

**Tégla-Hajóhadás**  
Könyvtér, egy, másteli hód művelési alkalmas földet bérlelnék. "Ösz kedés" jellegre a kiadóba.

Vikendteleknek alkalmas termő, beépített 150, 150, 150 négyzetes, 200 négyzetes, eladó. KPM Központi Igazgatóság közelében, Vámospercs útól.

242 négyzetes építési alkalmas telek az Egyetért utca, ugyanott 257 négyzetes, kétszobás ház eladó. Erdőkölöni: Kékessy, György u. 5. II. 14.

Jószák 200 négyzetes kertes eladó. Erdőkölöni: Debrecen, Bartók Béla út 80.

Eladó 185 négyzetes 2 szobás és gyümölcsös, szerkesztésű, fűdősoba, teljes felszereléssel a Sámsont kerületben. Debrecen, Damjanich u. 21. I. em. 6., Nagy.

Kenderesen, 1000 m<sup>2</sup> mentén 400 négyzetes kert, lakható ház, villany, nyári eladó. Dienes János u. 13. 1st. I., Sényovszkiék.

Eladó nagyon szép 65-65 gyümölcsös, pajtával. Vigyázó Mihály u. 18. 17 óra után.

Eladó a paci sárkánytér 1200 négyzetes, vegyes gyümölcsös kúszás, létes, megosztva is. Erdőkölöni: Soltom u. 40.

Debreceni, tanácsot, másteli szoba-öszkomfortos lakásomat Budapestre vagy Győrbe. Minden megoldás érdekel. "Margareta" jellegre a kiadóba.

Elcserélem másteli szobát, konyha, előszobás, konvektoros, olcsó bérlő tanácsot lakásom. Tanácsura minden cserétre. Balogh Péter u. 1. I. 11.

Bécsen kétszobás, öszkomfortos, közművellet, 407 négyzetes kertes új lakás eladó. "Iron Alu", vagy elcserélem szövetkezeti, "Sürgős 66 696" jellegre a Hirdetőbe.

Másteli szobás, étkező, szobák, földszinti lakást cserélek kisebb másteli-cserélt, nagyméretű egy szobás, öszkomfortosért, I-II. emeletig. Honvéd u. 25. Molnár.

Győri, két szoba, étkező, tanácsot, távfűtéses, nagy erkélyes, bérlési, földszinti lakást cserélnék hasonló debreceniért. Erdőkölöni: Debrecen, Hatvan u. 23., Molnár.

Nagyréde 2 szoba és étkezőfülkés, társasházi lakás eladó. "Beköltethető" jellegre a kiadóba.

Nyíregyházi egy szobás-öszkomfortos, 44 négyzetméter alapterületű szövetkezeti lakásomat elcserélném hajdúszobos lakásra vagy családi házra. "Napfényes" jellegre a kiadóba.

Mikolci másteli szobás, komfortos, tanácsot, I. emeleti lakásomat debreceni cserélném. Debrecen, Damjanich u. 21. I. em. 6., Nagy.

Kenderesen, 1000 m<sup>2</sup> mentén 400 négyzetes kert, lakható ház, villany, nyári eladó. Dienes János u. 13. 1st. I., Sényovszkiék.

Eladó nagyon szép 65-65 gyümölcsös, pajtával. Vigyázó Mihály u. 18. 17 óra után.

Eladó a paci sárkánytér 1200 négyzetes, vegyes gyümölcsös kúszás, létes, megosztva is. Erdőkölöni: Soltom u. 40.

Debreceni, tanácsot, másteli szoba-öszkomfortos lakásomat Budapestre vagy Győrbe. Minden megoldás érdekel. "Margareta" jellegre a kiadóba.

Elcserélem másteli szobát, konyha, előszobás, konvektoros, olcsó bérlő tanácsot lakásom. Tanácsura minden cserétre. Balogh Péter u. 1. I. 11.

Debrecen kertvárosban 340 négyzetes építési telek gyümölcsös eladó. Dobrosi, Huszár Gál u. 42.

**BÚTOROSZTOTT SZOBA KIADÓ**  
Akadémia u. 44., házas-párnák is, vagy két lány részére.

**BÍSTOS JÖVEDELMŰ, LEJÁRÓKÉPES SZÜLLŐ HÁZALAPULÓ ÉRTÉLMISÉGI GYERMEKEKNEK LAKÓ NÉLKÜLI ALBÉRLET KÉRESEK HOSSZKIVÁBÓ**  
"Közel" eladó 44 308 jellegre a Hirdetőbe.

**FIATAL HÁZASPÁR EGY GYERMEK NÉLKÜLI SZOBA-KONYHA-SZÉKES LAKÁS**  
Keresek, városban, közp. ármezőjéssel. "Szep-letet veszek." Telefon: 17-552.

**LÁNYT ALBÉRLETNEK FELVEZÉSEM**  
Géres u. 9. (Simonyi útból).

**KÜLÖNÖLŐ, ÖSZKOMFORTOS, GÁZFŰTÉSŰ, BÚTOROSZTOTT SZOBA**  
Különleges férfiak kiadó. Kandia u. 14.

**ALBÉRLET KIADÓ**  
Diákislány részére, fűdősoba, használati. Boka Károly u. 5. IV. 19., Doboz-lakótelepen.

**ÁLLÁS**  
Bejárónót keresek öszkomfortos lakásba, hetenként háromszor 4 órára. Dr. Varga Emilné, Kili-nika 3. sz. tanári villa. Telefon: 11-600, 377-es melék.

**Gyakorlati gépmunkás**  
Azonnala felvelek. Jelentkezés délután 4-6 között az I. sz. Ugyvédi Munkaközvetítőben. Péterfi tér 9., dr. Kiss Miklós.

# Dolgozókat alkalmaznak

Takarítónót vállalati központba, segéd munkást karbantartó részlegünkhöz keresünk felvételre. Berezés kollektív szerződés szerint. Jelentkezni, érdeklődni a Hajdú-Bihar megyei Elélmiszer-kiskereskedelmi Vállalat munkahelyi osztályán, Debrecen, Vörösi Hadsereg útja 54.

A Kelet-magyarországi MEH Nyersanyag-hasznosító Vállalat, Debrecen, Külső vásártér 3. sz., felvételre keres lakatos, gáz-, ivóvízvezetést, autókarrószerelő, lakatos, nehézszerelő, mezőgazdasági gépszerelő, autoelektromos szerelő szakmunkásokat, anyagbeszerzőt. Debrecen-Sziget utca 10. sz. Jelentkezni: autószerelő, autoelektromos szerelő, nehézszerelő szakmunkásokat. Jelentkezni: központban, a főmérnökségen.

A H.-B. m.-i Tanács Temetkezési Vállalata férfi segéd munkásokat, sírásokat és temetőfenntartási munkára, valamint sírkövegyártást felvezet. Jelentkezés a Köztetetőben.

A Hajdú megyei Állami Építőipari Vállalat házigyára felvételre keres akkumulátorszerelő, javító, karbantartó villanyszerelő, autószerelő, adagoló, autovillamosági szerelő, bűtoraszerelő, hegesztő, lakatos, vasbetonszerelő, betonlevegőtartó szakmunkásokat, valamint betonozókat, takarítókat, rakodókat, férfi és női segéd munkásokat. Jelentkezni a házigyáron, Debrecen, Balmazújvárosi út 10.

Autószerelőket, karosszérialakatosokat, gépkocsifényezőket, szervizmunkásokat, segéd munkásokat és adminisztratív munkakörbe 6 óras fiatalok lányokat keres felvételre a Volán 6. sz. Vállalat központi üzeme. Jelentkezés: Szoboszlói út 4-6.

A hajdúszoboszlói OKISZ Udülő felvételre keres konyhai dolgozókat, takarítókat. Jelentkezés Hajdúszoboszló, Lenin út 1. sz. alatt. Fizetés: készpénzben.

Férfi és női segéd munkásokat felvezetünk Bőripari Szövetkezet, Hatvan u. 55.

Lakatosokat, hegesztőket, festőket, kovácsokat, írókat takarítókat és segéd munkásokat alkalmaz a MÁV Járműjavító Üzem.

Hivatalsegédi munkakörbe férfi munkatér alkalmazunk. Jelentkezés személyesen a H.-B. m.-i KÖJAL-nál, Tóthfalusi tér 5-6. sz.

Tehergépkocsi-vezetőket vesz fel a Gabonaforgalmi V., Debrecen, Hámán Kató út 27. Naponta 7 órától 16 óráig.

Malomipari munkásokat vesz fel a Gabonaforgalmi Malomüzem, Debrecen, Apafi u., naponta 7 órától 16 óráig.

Gyors- és gépirni tudó ügyviteli alkalmazottat, díjbeszedőket, árufelírókat és elektromos tartogarcso-vezetőt vesz fel a piaci kirendeltség, Rákóczi u. 14.

A Hajdú-Bihar megyei Tanács Útépítő Vállalat, Hajdúszoboszló, Hőforrás u. 14. sz., felvételre keres nehézszerelőket. Minden szombat szabad. Jelentkezni vállalati munkahelyi osztályán lehet.

Erettségizett lányokat és fiúkat (nyomdaipari fényező, fénymásoló, montőr, síknyomó gépmunkások és könyvkötőgép-kezelő munkakörökben) műszaki gyakorlatonként alkalmaz és munka mellett tanulással szakmunka végzésére felkészít az Alföldi Nyomda, Debrecen, Bőszörményi út 6.

Elővirágkiosztó-kezelő felvezetünk. „Fizetés megegyezés szerint” jelíre a kiadóba. Felvezetünk szerszámkovács, betonlevegőtartó, kőfaragó, műköves, hidegburkoló szakmunkásokat, továbbá betanított gépmunkásokat és esztergályost, valamint építőipari segéd munkásokat. Jelentkezés: Kő- és Műkőipari Szövetkezet, Debrecen, Szabadság útja 33. sz.

Nyugdíjas portást felvezetünk. Debrecen, Szechenyi u. 8. sz.

A Hajdú megyei Állami Építőipari Vállalat felvételre keres bádogos és tetőfedő-szigetelő szakmunkásokat. Jelentkezés a munkaadó-gazdálkodáson, Debrecen, Kálmán tér 11. szám.

Gyakorlattal rendelkező munkahelyi vezetőt és SZTK-üggyintézőt alkalmaz a Tiszántúli Cipőkereskedelmi Vállalat, Debrecen, Rigó u. 1. szám. Jelentkezés a személyzeti vezetőnél.

A Hajdú-Bihar megyei Textilfeldolgozó Vállalat felvételre keres ruháipari tervezőt és szerkesztőt. Jelentkezés a vállalati munkahelyi osztályán, Hajdúszoboszló, Petőfi S. u. 3-4.

Vizsgázott fűtőt keresünk — lehet nyugdíjas is — hagyományos, széntüzlelésű kazánok fűtéséhez. Jelentkezni írásban lehet, „Szövetkezet 27” jelíre a fizetési igény megjelölésével a kiadóba.

A debreceni Hunyadi Mgtsz felvételre keres autószerelő szakmunkásokat és adagolójavító szakmunkásokat. Jelentkezés Debrecen, Pásti u. 5. szám alatt.

Több éves munkaviszonnyal és pénzügyi gyakorlattal rendelkező jogtanácsost felvezetünk. Pályázatok részletes önéletrajzzal, eddigi tevékenység ismertetésével „Pénzügy” jelíre a kiadóba kerülnek.

Derecskei szolgáltató egységünkbe kozmetikus, Kaba, Nádudvar egységünkbe óras szakmunkást azonnali belépéssel felvezetünk. Szolgáltató Ipari Szövetkezet, Hajdúszoboszló, Rákóczi u. 3.

**Debreceni munkahelyre gyakorlattal rendelkező segédipari normatechnológust alkalmazunk**

**JELENTKEZÉSEKET „Kivitelező építőipari” jelíre kérjük leadni a kiadóba.**

## Labdarúgás

# NB I: Kettős rangadó a Népstadionban NB II: DMTE—Gyula, Gyöngyös—DVSC

Ma: D. Kinizsi—Hajdú Vasas

Ma kerül sor a labdarúgó NB I-ben a harmadik forduló mérkőzéseire. Kettős rangadót játszanak a Népstadionban: a Vasas—MTK-VM (17 óra 15) és a Bp. Honvéd—Újpesti Dózsa (19 óra) találkozók az idei bajnokság első rangadói lesznek. Mindkét mérkőzés izgalmasnak ígérkezik, hiszen a Vasas és az MTK-VM első fordulóbeli győzelme után vereséget szenvedett, a Bp. Honvéd—Újpesti Dózsa pedig a Petőfi adó 18 óra 33 perces kezdettel a Vasas—MTK-VM, 20 órakor a Bp. Honvéd—Újpesti Dózsa mérkőzés második félidőjéről ad helyszíni közvetítést.

A mai forduló további párosításai: Csepel—Dunaujvárosi Kohász, Vasas Izzó—PMSC, Rába ETO—Ferencváros, Székesfehérvári MAV—Videoton, Tatabánya—DVTK, Szombathelyi Haladás—Bécséscsaba Előre Spartacus, Salgótarjáni TC—Zalaegerszegi TE. A mérkőzések 15 óra 30 perckor kezdődnek, a Petőfi adón 16 óra 45 perckor hallhatunk tudósítást az összecsapásokról.

A labdarúgó NB II. keleti csoportjában szereplő két debreceni együttes közül a DMTE hazai pályán, a DVSC idegenben küzd vasárnap a bajnoki pontokért. A DMTE a nagyérdéi sporttelepén délután 15 óra 30 perckor játszik bajnoki mérkőzést a Gyula együttesével, a találkozó hazai győzelem várható. A héten Jankovics és Király sérüléssel bajlódott, vasárnap azonban minden bizonnyal ott lehetnek a pályán. A DVSC Gyöngyösön

vendégszerepel, Maczkó a hétközi MNK-mérkőzésen megsérült, de a vasutas csapat háza táján biznak abban, hogy a középcsatár játszhat vasárnap. A DVSC számára minden bajnoki pont fontos, így Gyöngyösről is szeretnék mindkét pontot hazahozni, annál is inkább, mert várhatóan a következő fordulóban megkezdődik a jelenleg még tömör mezőny szóródása. Bizunk abban, hogy mindkét debreceni csapat győztesen hagyja el a pályát vasárnap.

A megyei bajnokságban is újabb fordulóra kerül sor, a legérdekesebb mérkőzésnek a Kinizsi-pályán délután fél négy órakor sorra kerülő D. Kinizsi—Hajdú Vasas találkozót ígérkezik, a megyei rangadó minden bizonnyal élvezetes játékot és jó küzdelmet hoz.

Huszonöt ezer néző előtt a negyedik nap versenyeivel folytatódott Prágában a XII. atlétikai Európa-bajnokság. Kora délután hirdettek eredményt az előző nap befejeződött női magasugrásban: az olasz Sara Simeoni 201 cm-rel beállította saját világsúcsát, s Európa-bajnok lett — Mátyás Andrea 185 cm-es teljesítménnyel a hatodik helyen végzett.

Nem kísérte sok siker a magyar atléták szereplését a pénteki versenynapon sem. A férfi távolugrók nyolcas döntője már a magyar Szalma nélkül zajlott, a női 400 m gátfutók előfutáiban Mohács a hatodik lett, így nem jutott a szombat délelőtti középdöntőbe.

A női 1500 m-es két DMTE-sportoló képviselte a magyar színeket. Lipcsei Irén az első futásban indult — rögtön a rajt után az élre vágott, 800 méterig ő kocogott a mezőny előtt, ekkor azonban valamennyien megelőzték, még az

időközben felbukott angol Stewart is eléje került. A futamot Bruns (NDK) nyerte 4:11.50-es idővel, Lipcsei utolsóként ért a célba. A másik futamban a debreceni Lázár Magdolna elég rosszul rajtolt, ellenfelei többször „bezárták”. A táv felénél hat atlétánól elhúzott a mezőnytől, Lázár a hetedik helyen futott, a célba pedig kilencedikként érkezett — a győzelmet a román Marasescu szerezte meg 4:05:76-os teljesítménnyel.

A nap legjobb eredményét az NDK-beli Ruth Fuchs érte el, aki 69:16 m-es új Európa-rekorddal nyerte a női gerelyhajlítást, csaknem hét méterrel megelőzve a második helyezett angol Sandersont. A férfi 200 m-en az olasz Pietro Mennea duplázott; a 100 m-en aratott győzelme után itt is nyerni tudott — 20:15-ös új Európa-bajnoki csúcscsal. A nőknél a rövidtávon győztes Gohr-Ölsner (NDK) ezúttal csak ezüstérmes lett a győztes szovjet Kondrateva (22:52) mögött.

## Hét végi sportműsor

Szeptember 2., szombat

**Kézilabda**  
Spartacus pálya, 16 óra: D. Spartacus—Derecske (férfi ifjúsági, Gödény, Bartos), — 17 óra: D. Spartacus—Derecske (férfi megyei, Gödény, Bartos).

**Videken:** Nádudvar—Hajdúszoboszlói Gázláng (16, férfi ifjúsági, Taizs, Zavacki), Nádudvar—Hajdúszoboszlói Gázláng (férfi megyei, Taizs, Zavacki).

**Labdarúgás**  
Kinizsi pálya, 15.30 óra: D. Kinizsi—Hajdú Vasas (borsodi jv., Hosztafi, Zsuppos). Megyei bajnoki mérkőzés.

**Teke**  
Berettyóújfalu pálya, 14 óra: Berettyóújfalu Kórház SE—Mezőtúr (Tóth B.). NB III-as csapatbajnoki mérkőzés.

**Vízilabda**  
Nagyerdői fürdő, 12 óra: D. Dózsa—Bp. Csatornázási Művek. MNK-mérkőzés, a D. Dózsa rendezésében.

Szeptember 3., vasárnap

**Kézilabda**  
MEDICOR-pálya, 10 óra: D. MEDICOR—OCS (női NB II., Bóni, Sitku). — Kinizsi pálya, 10 óra: D. Kinizsi—Vásárosnamény (női NB II., Olman, Zsurakovszki). — Dózsa pálya, 8.30 óra: D. Sportiskola—D. BIOGAL (férfi ifjúsági, Kecskés), — 9.30 óra: D. Dózsa II.—Balmazújváros (férfi megyei, Kecskés), — 10.40 óra: Bethlen—Balmazújváros (női megyei, Kecskés). — BIOGAL-pálya, 8.30 óra: D. BIOGAL—D. Kinizsi (női ifjúsági, Ádám, Szolnoki), — 9.20 óra: D. BIOGAL—Berettyóújfalu SE (női megyei, Ádám, Szolnoki). — Kardos utcai pálya, 9.15 óra: D. Vörös Meteor—D. Dózsa (női megyei, Finta), — 10.15 óra: D. Vörös Meteor—D. Dózsa (női ifjúsági, Finta).

**Videken:** Hajdúböszörmény—D. MEDICOR (8.15, női ifjúsági, Bánkúti, Katkó), Hajdúböszörmény—D. MEDICOR (9, férfi megyei, Bánkúti, Katkó), Hajdúböszörmény—Létavértes (10.10, női megyei, Bánkúti, Katkó), Hajdúböszörmény—D. MEDICOR (11.15, férfi ifjúsági, Bánkúti, Katkó), Püspökladány—Berettyóújfalu (9, férfi ifjúsági, Meleska), Püspökladány—Berettyóújfalu SE (10, férfi megyei, Meleska), Vámospercs—DMTE (9, férfi ifjúsági, Simon), Vámospercs—Ybl Miklós Műszaki Főiskola (10, férfi megyei, Simon), Hajdúszoboszlói

Bocskai—Püspökladány (9, női ifjúsági, Juhász J.), Hajdúszoboszlói Bocskai—Püspökladány (10, női megyei, Juhász J.), Derecske—D. Sportiskola (9, női ifjúsági, Nádasi I.), Derecske—D. Sportiskola (10, női megyei, Nádasi I.), Létavértes—Polgár (14, férfi II. o., Pápai), Biharkeresztes—Hajdúdorog (11, férfi II. o., Kiss E.), Földes—D. BIOGAL (10, férfi II. o., Tóth), Hajdúnánás—Hajdúsámon (9, férfi II. o., Nagy L.), Nyíradony—Ebes (9, férfi II. o., Mezőteleki).

**Labdarúgás**  
DMTE pálya, 15.30 óra: Debreceni MTE—Gyula SE (? Király, Szilágyi). NB II-es bajnoki mérkőzés. — Egyetemi pálya, 11 óra: DEAC—Kaba (Pataki, Nagy J., Benke). — Gázvezeték utcai pálya, 10 óra: D. Volán—Hajdúszoboszlói Bocskai (szabolcsi jv., Tóth S., Könyvnyű Gy.). Megyei bajnoki mérkőzések. — DVSC-pálya, 11.30 óra: DVSC—MVSC (NB-s serdülő, Szmolár, Szathmári, Juhász L.), — 13 óra: DVSC—MVSC (NB-s ifjúsági, Szathmári, Juhász L., Szmolár). — DMTE-pálya, 10 óra: DMTE—Kaba (Demján A., Palánki). — Kinizsi pálya, 10.45 óra: D. Kinizsi—Hajdú Vasas (Hosztafi, Zsuppos). Megyei ifjúsági bajnoki mérkőzések.

**Videken. Megyei bajnokság:** Balmazújváros—Nyíradony (15.30, Szilágyi, Hunyadi, Varga I.), Báránd—DASE (15.30, Vincze, Csáki, Kaszás Gy.), Berettyóújfalu—Nádudvar (15.30, Szabó L., Varga S., Rozsik), Derecske—Hajdúnánás (15.30, Szarka, Dalányi, Kovács I.), Létavértes—Püspökladány (15.30, Kiss A., Pusztai, Hegedűs). — Járásbajnokságok. Püspökladányi járás: Sárrétudvari—Hajdúszóvat, Földes—Nagyrábó, Nagyhegyes—Sáp, Biharnagybajom—Ebes, Szerepi Zöld Mező—Bihartorda. — Berettyóújfalu járás. I. csoport: Köröszegapáti—Tépe (16, Kiss J., Kiss A.), Hencida—Csökmő (16, Gyarmati), Köröszakál—Zsáka (16, Buczi), Komádi—Pocsaj (16, Molnár, Kormány). — II. csoport: Kismarja—Biharkeresztes (16, Bíró), Berekböszörmény—Berettyóújfalu SE II. (16, Tóth), Konyár—Váncsod (16, Kun), Mezőpéterd—Szentpéterszeg (9, Kiss J., Kiss A.), Esztár—Újiráz (16, Matolcsi).

**Teke**  
Építők munkásszállójának pályája, 8 óra: DMTE—DVSC (Akurátni). — Egyetemi pálya, 8 óra: DEAC—Nyíregyházi Vasutas Spartacus SC (Orosz). NB III-as csapatbajnoki mérkőzések.

## LABDARÚGÁS

# Két döntetlen

Hajdú-Bihar serdülő és ifjúsági labdarúgó-válogatottja csütörtökön délután Nyíregyháza utazott, ahol Szabolcs-Szatmár hasonló korosztálybeli válogatottjaival mérkőzött. Mindkét találkozó döntetlen eredménnyel hozott.

**Serdülők:** Szabolcs-Szatmár—Hajdú-Bihar 1—1 (1—1). Mindkét együttes csapatjátéka még sok kívánnivalót hagyott maga után. A hajdú-bihariak nem használták ki támadásaikat.

**Ifjúságiak:** Hajdú-Bihar—Szabolcs-Szatmár 1—1 (1—0). A mindvégig kemény játékot hozó mérkőzésen jobb teljesítményt nyújtottak a hajdú-bihariak, akiknek az eredményesebb játéka, a helyzetek jobb kihasználására kell törekedniük.

## Atlétikai Európa-bajnokság

Huszonöt ezer néző előtt a negyedik nap versenyeivel folytatódott Prágában a XII. atlétikai Európa-bajnokság. Kora délután hirdettek eredményt az előző nap befejeződött női magasugrásban: az olasz Sara Simeoni 201 cm-rel beállította saját világsúcsát, s Európa-bajnok lett — Mátyás Andrea 185 cm-es teljesítménnyel a hatodik helyen végzett.

Nem kísérte sok siker a magyar atléták szereplését a pénteki versenynapon sem. A férfi távolugrók nyolcas döntője már a magyar Szalma nélkül zajlott, a női 400 m gátfutók előfutáiban Mohács a hatodik lett, így nem jutott a szombat délelőtti középdöntőbe.

A női 1500 m-es két DMTE-sportoló képviselte a magyar színeket. Lipcsei Irén az első futásban indult — rögtön a rajt után az élre vágott, 800 méterig ő kocogott a mezőny előtt, ekkor azonban valamennyien megelőzték, még az

időközben felbukott angol Stewart is eléje került. A futamot Bruns (NDK) nyerte 4:11.50-es idővel, Lipcsei utolsóként ért a célba. A másik futamban a debreceni Lázár Magdolna elég rosszul rajtolt, ellenfelei többször „bezárták”. A táv felénél hat atlétánól elhúzott a mezőnytől, Lázár a hetedik helyen futott, a célba pedig kilencedikként érkezett — a győzelmet a román Marasescu szerezte meg 4:05:76-os teljesítménnyel.

A nap legjobb eredményét az NDK-beli Ruth Fuchs érte el, aki 69:16 m-es új Európa-rekorddal nyerte a női gerelyhajlítást, csaknem hét méterrel megelőzve a második helyezett angol Sandersont. A férfi 200 m-en az olasz Pietro Mennea duplázott; a 100 m-en aratott győzelme után itt is nyerni tudott — 20:15-ös új Európa-bajnoki csúcscsal. A nőknél a rövidtávon győztes Gohr-Ölsner (NDK) ezúttal csak ezüstérmes lett a győztes szovjet Kondrateva (22:52) mögött.

## SOROKBAN

A DVSC NB I. B-s női kézilabda-együttese vasárnap Bécsben játszik bajnoki mérkőzést az Előre Spartacus csapatával.

A püspökladányi járás labdarúgó-bajnokságában: Sárrétudvari—Nagyrábó 2—0, Sáp—Földes 3—3, Nagyhegyes—Ebes 4—1, Szerep—Biharnagybajom 2—0.

A DMLL venegéket szeptember 15—16-án két mérkőzésre Debrecenbe érkezik a nagyváradi Olimpia női röplabdaegyüttese. A román sportolók pénteken a vendéglátókkal, szombaton a D. Sportiskola csapatával játszanak barátságos mérkőzést.

A hajdúsámonai Rákóczi Termelőszövetkezet csapata nyerte a tsz-dolgozók megyei kispályás labdarúgó tornáját.

A D. Közútpályák NB II-es női kézilabda-együttese vasárnap Budapest, a KEV Metró otthonában játszott bajnoki mérkőzést.

Megkezdődött a szovjet jégkorongbajnokság. A Szojvetunio korongozói szeptemberben Prágában a Rudé Pravo nemzetközi tornáján vesznek részt, decemberben az Izvestyija Kupán fejezik a világ legjobbjait, február első felében Észak-Amerikában szerepelnek, majd a márciusi moszkvai világbajnokságot megelőzően Svédország és Finnország válogatottjaival játszanak előkészületi mérkőzést.

A női sakkok világbajnoki páros mérkőzésén a grúz Csiburdanidze 3,5:1,5 arányban vezet honfitársnője, a világbajnok Gaprindasvili ellen.

Szeptember 6-án, szerdán délután a csehszlovák VSS Kosice labdarúgó csapatával játszik barátságos edzőmérkőzést a Népstadionban a Finnország elleni Európa-bajnoki selejtezőre (szeptember 20., Helsinki) készülő magyar válogatott.

**Hajdú-Bihar, Szabolcs-Szatmár és Szolnok megye IPARI SZÖVETKEZETEINEK TERMÉKEIBŐL**

**BEMUTATÓT**

rendez az **ANYAGBESZERZŐ ÉS ÁRUELHELYEZŐ TÁRSULÁS** szeptember 4—10-ig

**A DEBRECENI VÁROSI SPORTCSARNOKBAN** (Debrecen, Szabadság útja).

Bemutatóra kerülnek: **üvegáruk, ruházati cikkek, játékarúk, műanyag áruk, műszaki cikkek, asztalosipari, építő- és faipari termékek.**

Egyes cikkek ből árusítás a helyszínen!

A termékbemutató megtekinthető: **szeptember 4-én 13—18 óráig, szeptember 5—10-ig naponta 10—18 óráig.**

**VOLÁN 6. SZ. VÁLLALAT**

saját szervezésében

**autóbusz- és tehergépjármű-vezetői tanfolyamot indít**

**JELENTKEZNI LEHET AZOKNAK, AKIK**

- a katonai időt letöltötték,
- 8 ált. iskolai végzettséggel rendelkeznek,
- büntetlen előéletűek,
- az elmúlt két évben háromnál több munkahelyük nem volt, munkakönyvükben „kilépett” bejegyzés nincs,
- az autóbusz-tanfolyamra jelentkezőknek legalább 2 éves — igazolt — 3,5 t feletti tehergépjármű-vezetői gyakorlat szükséges

**A tanfolyam költségeit a vállalatunk fizeti.**

**JELENTKEZÉS:**  
Szoboszlói út 4—6. szám. V. emelet 509.  
Oktatási csoportnál

**A Debreceni Minőségi Szabó Ipari Szövetkezet**

**'bérleszámlókat vesz fel**

Jelentkezni lehet: **számviteli osztály-vezetőnél,**

Pásti u. 5. sz. alatt.

**Felvezetünk azonnali belépéssel hűtőrákódokat és takarítónókat.**

**BARNEVÁL**

Debrecen, Dózsegi út 1.

**Igazgatási és jogi csoportvezetői**

munkakörbe 3—5 éves gyakorlattal rendelkező

**JOGI EGYETEMI VÉGZETTSÉGŰ**

dolgozót alkalmaz szolgáltató vállalat.

**\***

Pályázatokat fizetési igény megjelölésével „Szolgáltató Vállalat 44 633” jelíre a Magyar Hirdetőbe kérjük leadni.

